

Treffner



Gemeindezeitung

Schau
auf
dich, **schau**
auf
mich.



#WIR
halten
zusammen

in der Marktgemeinde
Treffen am Ossiachersee



Das aussagekräftige Foto zeigt, wie sehr es jetzt auf jede Einzelne und jeden Einzelnen von uns ankommt, damit wir die Infektionskette des Coronavirus unterbrechen.

Halten wir in dieser schwierigen Zeit mehr Abstand und gerade dadurch noch intensiver zusammen. Zu unser aller Sicherheit.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien auch im Namen der Gemeindevertretung und der Gemeindebediensteten ein gesegnetes Osterfest und besonders Gesundheit!



Ihr Bürgermeister Klaus Glanznig

8 Klammersperre

8/9 **Kärntner Seenvolksbegehren**
Vier weitere Volksbegehren



11 **Auf zum Frühjahrsputz –**
machen wir gemeinsam Kärnten
wieder sauber!



15 **Ehrenring unserer Marktge-**
meinde für Impulsgeber und
Schrittmacher



16/17 **Jahreshauptversammlung der**
Freiwilligen Feuerwehr Sattendorf



19 **30 Jahre Tra-la-la!**



30 **Geburten/Geburtstage**

> **Nächster Redaktionsschluss**
und Anzeigenschluss:
am 7. Mai 2020

ACHTUNG! Berichte, die nach Redaktionsschluss –
7.5.2020 – einlangen, können ausnahmslos nicht mehr
berücksichtigt werden!

Impressum (§ 24 MedienG):

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:

Marktgemeinde Treffen, 9521 Treffen am Ossiacher See,
Marktplatz 2 – Bgm. Klaus Glanznig

Redaktion: Amtsleiterin Mag.^a (FH) Daniela Majoran, MA und Barbara Berglitsch
sowie das Redaktionsteam (GRⁱⁿ Dorelies Rapotz-Mölzer, GR Andreas Fillei und
GV Ing. Bertram Mayrbrugger)

Druck: Gerin Druck GmbH, 9501 Villach

Anzeigenverkauf: Ottilie Langer, Langer Medien Partnerin, Oberdorfstraße 4,
9721 Kellerberg, T: 0664/92 00 659, office@ottielanger.at

Layout und Satz: Ressi graphics KG,
9020 Klagenfurt am Wörthersee, office@ressi.co.at

Grundlegende Richtung des Mediums: Nachrichten der Marktgemeinde



„Danke, dass wir jetzt noch intensiver zusammenhalten!“

Bürgermeister Klaus Glanznig spricht über die schwierige Situation wegen des Coronavirus und bedankt sich bei den Bürgerinnen und Bürgern für ihr Engagement, die Hilfsbereitschaft und die Disziplin.

Coronavirus

Herr Bürgermeister, eine so dramatische Zeit haben die Jüngeren unter uns noch nie erlebt. Wie nehmen Sie die Coronavirus-Situation in Ihrer Gemeinde wahr?

Klaus Glanznig: Zunächst möchte ich allen danken. Durch das Verständnis unserer Bevölkerung wird es uns gelingen, die dringend erforderlichen Maßnahmen und Vorgaben der Gesundheitsbehörde auch erfolgreich umzusetzen. Jeder leistet seinen Beitrag auch im persönlichen Bereich und Umfeld. Danke dafür! Unsere Bürgerinnen und Bürger sind großartig!

Die Bevölkerung hilft auch direkt mit, wenn sich jemand nicht selbst versorgen kann?



Klaus Glanznig: Es ist ein gutes Gefühl, dass alle an einem Strang ziehen, auch wenn die umzusetzenden Maßnahmen nicht einfach sind und unseren Alltag, unser familiäres, unser berufliches und unser gesamtes soziales Leben komplett auf den Kopf stellen. Es ist uns jedoch gelungen, Hilfsdienste für die Essenzustellung und Einkaufserledigung mit vielen Freiwilligen und Wirtschaftsbetrieben zu organisieren, jene zu unterstützen, die es brauchen. Die Welle der Hilfsbereitschaft in unserer Gemeinde ist sensationell! Mein Dank gilt meinem gesamten Gemeindeteam und dem Obmann des Sozialausschusses GR Andreas Fillei für die großartige Unterstützung in der Organisation. Ebenso den vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern für den Einkaufs- und Bringdienst im gesamten Gemeindegebiet sowie den Wirtschaftsbetrieben für den Zustelldienst.

Schutz vor Naturgefahren

Ein ganz anderes, aber sehr brisantes Thema: Werden die vielen Probleme bei Unwettern im Bereich der Infrastruktur künftig noch professioneller abgearbeitet?



Klaus Glanznig: Wir haben den Schutzwasserverband (SWV) Ossiacher See- Gegendtal gegründet, die konstituierende Sitzung fand Ende Februar statt. Im Vorstand arbeiten die Bürgermeister der Gemeinden Afritz a. S., Arriach, Feld a. S., Steindorf und Treffen a. O. Schulter an Schulter. Ich wurde einstimmig zum Obmann gewählt, Bgm. DI Dr. Erhard Veiter aus Feld a. S. zu meinem Stellvertreter. Die Administration wickeln die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Gemeindeamt Treffen ab. Die Funktionsdauer gilt bis zu den Kommunalwahlen im Februar 2021. Die Wasser-



Erfolgreiche Finanzierungsverhandlungen

Am Foto v.l.n.r.: Ing. Günter Kilzer (Straßenbauamt Villach), DI Michael Botthof (WLV Gebietsbauleitung Kärnten Nordost), Ministerialrat PD DI Dr. Florian Rudolf-Miklau (Leiter d. Abt. WLV im BMNT), DI Josef Brunner (WLV Gebietsbauleitung Kärnten), Bgm. Klaus Glanznig, Bgm. DI Dr. Erhard Veiter (Gemeinde Feld a. S.), DI Norbert Sereinig (AKL, Abt. 12 – Wasserwirtschaft), Ing. Helmut Hernler (ÖBB Infrastruktur AG - Integriertes Steckenmanagement)

rechtsverhandlung zum Ausbau des Pöllingerbaches ist ausgeschrieben, die Finanzierungsverhandlungen des Projektes mit Bundesministerium und Land konnten abgeschlossen werden.

Auch in Sachen Schutz gegen Steinschlag war man erfolgreich?

Klaus Glanznig: Ja, glücklicherweise, unsere Bemühungen haben sich als absolut richtig herausgestellt. Das von der Wildbach- und Lawinerverbauung professionell errichtete Steinschlagschutznetz auf der Julienhöhe hat bei zwei massiven Vorfällen die Wichtigkeit unter Beweis gestellt. Die Kosten für die Errichtung betragen 500.000 Euro. Die Investition hat sich bereits gelohnt und Menschen und Häuser vor herabstürzenden Bäumen gerettet.



Öffentlicher Verkehr

Wie schaut es aus mit dem öffentlichen Bus vom Gegendal nach Villach oder ins Seegebiet?

Klaus Glanznig: Intensive Gespräche mit den Verantwortungsträgern laufen, berechtigte Kritiken aus der Bevölkerung habe ich selbstverständlich an die richtigen Stellen weitergeleitet. Auch unser Gemeinderat hat einstimmig einen entsprechenden Beschluss für die notwendige Evaluierung und Verbesserung gefasst. Wir blicken dem Ergebnis zuversichtlich entgegen. Leider mussten die geplanten Gesprächstermine mit den Verkehrsbetrieben aufgrund des Coronavirus wieder verschoben werden.

Ehrenring

Sehr erfreulich war vor Kurzem die Verleihung des Ehrenringes der Marktgemeinde Treffen – eine gelungene Überraschung?

Klaus Glanznig: Es war eine sehr schöne Überraschung! Ganz besonders gefreut hat mich der einstimmige Beschluss des Gemeinderates, ein echtes Zeichen der Wertschätzung. Ich arbeite seit dem Jahr 1986 für unsere Gemeinde, und zwar in den verschiedensten politischen Funktionen. (Bericht Seite 15). Mein Tun als Bürgermeister – und ich nehme diese verantwortungsvolle Aufgabe sehr ernst – ist mir ein Herzensanliegen. Ich möchte allen meinen Wegbegleitern, meinen Motivatoren und Unterstützern, aber natürlich

auch konstruktiven Kritikern von ganzem Herzen danken. Unendlich froh bin ich aber darüber, dass meine Familie, meine Frau Christa und meine Söhne Daniel und Patrick hinter mir stehen und mich unterstützen, mir den Rücken oft freihalten. Das ist bei Weitem nicht selbstverständlich, und auch dafür danke ich ihnen von ganzem Herzen.



Am Foto v.l.n.r.: Mag. Daniel Glanznig mit Sohn Felix, Zwillingbruder Willi Glanznig, Gattin Christa, Walter Pichler, Sohn Patrick und Bgm. Klaus Glanznig

Osterwünsche

Geschätzte Bürgerinnen und Bürger unserer Marktgemeinde Treffen, aber auch unserer Partnergemeinden Capriva in Friaul und Öhringen in Deutschland!

Meine heurigen Osterwünsche verbinde ich mit dem aufrichten Dank für die gegenseitige Unterstützung und Wertschätzung, für die konstruktive Zusammenarbeit und das Verständnis in dieser für uns alle außergewöhnlichen Situation und Herausforderung!

Ich hoffe und wünsche es uns allen, dass diese schwierigen Tage und Wochen bald gut überwunden sein werden.

Bleiben Sie und Ihre Lieben gesund!

Ihr Bürgermeister

Klaus Glanznig

> Bericht des 2. Vizebürgermeisters Dipl.-Ing. Bernhard Gassler

Sehr geehrte Gemeindegewinnen
und Gemeindegewer,
liebe Jugend!

Hegeringversammlung in der
Marktgemeinde Treffen!



v.l.n.r.: Vzbgm. DI Bernhard Gassler, HL Erwin Schönnett

Hegeringleiter Erwin Schönnett konnte zur Hegeringversammlung im Kultursaal kürzlich rd. 70 Jägerinnen und Jäger aus der Gemeinde begrüßen. Der Hegeringleiter wies in seinen einleitenden Worten auf die Bedeutung der Jagd in der Marktgemeinde Treffen hin und stellte fest, dass es zwischen Jägern und Grundeigentümern eine sehr gute Zusammenarbeit gibt, dies sei Voraussetzung für einen

geordneten Jagdbetrieb. HL Stv. Hermann Kramer berichtete, dass in den 5 Gemeindejagden und 12 Eigenjagden unserer Gemeinde im vergangenen Jagdjahr 462 Stück Schalenwild erlegt wurde.

Ich bedanke mich als Jagdreferent für die Leistung und die gute Zusammenarbeit mit der MG Treffen.

Bezirksjägermeister Ing. Wolfgang Oswald gratulierte Karl Gallob, Friedhelm Klaudrat, Hannes Trampitsch und Thomas Weber mit dem Treueabzeichen der Kärntner Jägerschaft für 40 jährige Mitgliedschaft und informierte über jagdliche Neuigkeiten aus dem Bezirk und dem Land. Betreffend der bevorstehenden Jagdvergabe wird seitens der Gemeinde festgehalten, dass grundsätzlich die bisherigen Jagdpächter der Gemeindejagden weiterhin in ihren Funktionen bleiben sollen, dass es auch in Zukunft 5 Gemeindejagden in Treffen geben soll und hinsichtlich der Jagdpacht wäre es wünschenswert vertretbare Pachtzinse zu vereinbaren.

Umrahmt wurde die Veranstaltung von der „Jägergruppe Faakersee“ und den Sängerinnen „Kärntner Trilogie“.



Buchholzer-Kirchlein

Die alle zwei Jahre unter der Verantwortung von HL Stv. Hermann Kramer organisierte Jagdmesse hat mitunter das Ziel, den gesamten Gewinn dieser Veranstaltung für die Erhaltung des Buchholzer- Kirchleins als Unterstützung bereit zu stellen.

Gesundheitstage:

Um die von der Bundesregierung gesetzten Maßnahmen zur weiteren Ausbreitung des Coronavirus zu unterstützen und zu Ihrem Schutz, mussten die für April geplanten Gesundheitstage verschoben werden.

Wir werden Sie rechtzeitig über die neuen Termine informieren und bitten Sie um Verständnis.

Bis zur nächsten Ausgabe unserer Gemeindezeitung wünschen wir alles Gute und den Landwirten einen erfolgreichen Frühjahrsanbau.

Ihr Referent für Land- Forstwirtschaft und Gesundheit
2. Vzbgm. Dipl.-Ing. Bernhard Gassler

Ihr Obmann des Ausschusses für Land- Forstwirtschaft und Gesundheit

GR Georg Kleindienst

GO-MOBIL

Bis auf Weiteres ist das GO-Mobil zur Verhinderung der Ausbreitung des Coronavirus eingestellt.



> Bericht des Sport- und Tourismusreferenten GV Otto Steiner

Blumenschmuckwettbewerb:

Die Sieger sowie die Zweit- und Drittplatzierten, des im Sommer vorigen Jahres durchgeführten Blumenschmuckwettbewerbes erhalten, wie auch in den vergangenen Jahren, eine Urkunde und einen Gutschein. Ich gratuliere allen die daran teilgenommen haben nochmals recht herzlich und hoffe bzw. wünsche mir für dieses Jahr eine stärkere Teilnahme.

Wanderwege:

Als zuständiger Referent darf ich nochmals in Erinnerung rufen und darauf aufmerksam machen, dass seit Oktober und bis auf Weiteres aufgrund der derzeitigen Situation bei den Wanderwegen kein Winterdienst durchgeführt wird.

SPORT



v.l.n.r.: Didi Theuermann, Christian Gferer, Tagessieger SUN HUAN und NAIYING GONG, Michi Dabringer und GV Otto Steiner.

Landescup 2020

Am 8. und 9. Feber fand am Neugartenhang der Gerlitzten Alpe der Landescup 2020 – ein Internationales Snowboardrennen – mit zahlreichen Teilnehmern statt.



Zusammen mit der Kärntner Sparkasse nahm ich als Sportreferent die Siegerehrung vor und durfte den erfolgreichen Athleten gratulieren.

63. Kärntner Landesjugendskitag

Der 63. Kärntner Landesjugendskitag fand am 26. Feber 2020 auf der Gerlitzten Alpe statt.

Als Hausherr übernahm Bgm. Klaus Glanznig mit mir gemeinsam als Sportreferenten die Siegerehrung vor und wir freuten uns, den Gewinnern zu ihren hervorragenden sportlichen Leistungen gratulieren zu dürfen.



Ihr Referent für Sport und Tourismus

GV Otto Steiner

Ihr Obmann für Sport und Tourismus

GR KommR Günter Burger

Miele

Ihr Miele Center in Villach für Verkauf, Kundendienst und Ersatzteile

CENTER OLSACHER

Ossiacherzeile 46 · A-9500 Villach
www.mielecenter.at

Telefon-Hotline 04242 / 340 00



Für Sie im Einsatz!
Andreas Duschnig
Tel. 0699/12420010

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Gastgeberinnen und Gastgeber, liebe Gemeindegewerbetreibenden und Gemeindegewerbetreibende,

gerne informieren wir Sie über folgende touristisch relevante Themen:

Erlebnis CARD für Mitarbeiter/innen

Um unsere Gastgeber bei der Suche nach qualifizierten Mitarbeiter/innen zu unterstützen, gibt es ab 6. April auch kostenlose Erlebnis CARDS für die Mitarbeiter/innen der teilnehmenden Tourismusbetriebe! Die Mitarbeiter können so das umfangreiche Erlebnis CARD Programm für Ihre Freizeitgestaltung in der Region Villach – Faaker See - Ossiacher See nutzen und erhalten zusätzlich wertvolle Informationen über die weiteren touristischen Angebote unserer Region. Das Antragsformular finden Sie ausschließlich online unter www.region-villach.plus/mitarbeiterkarte

Pilz Museum

Das Pilz Museum öffnet seine Tore auch dieses Jahr wieder am Muttertag, den 10. Mai 2020 und hat dann täglich, außer Mittwoch, von 10:00 bis 17:00 Uhr für Sie und Ihre Gäste



TVB Obfrau Mag.^a Veronika Zorn-Jäger

geöffnet. Zwischen 6. Juli und 6. September finden jeden Dienstag um 10:30 Uhr Märchenstunden für unsere kleinen Gäste statt, die mit der Erlebnis CARD kostenlos besucht werden können.

Nordic Walking Bewegungsarena

Der TVB arbeitet derzeit intensiv an dem Streckenverlauf der neuen Nordic Walking Bewegungsarena. Ziel ist es, alle Dörfer am Nordufer des Ossiacher Sees in das geplante Streckennetz, das von Tiffen bis Einöde reichen soll, mit einzubeziehen.

Pflege der Wanderwege

Der TVB betreut ab April rund 70km Wanderwege in der Marktgemeinde Treffen. Mitarbeiter des TVB und der Region Villach GmbH führen regelmäßig Begehungen des Wegenetzes durch und sorgen für dessen Instandhaltung. Besonders die sich häufenden Unwetter richten an unserem Wegenetz Erosionen an, die schnellstmöglich bereinigt werden. Auch werden sämtliche dem Verkehr dienlichen Anlagen (Brücken, Absicherungen, usw.) vom TVB gewartet. Mit viel Aufwand wurde der durch den Novembersturm blockierte Weg zwischen Pöllinger Hütte und Feuerberg für die Wintersaison begehbar gemacht. Die letzten Hindernisse werden entfernt, sobald wieder schweres Gerät zum Einsatz kommen kann.

TIs Öffnungszen

Die Öffnungszeiten der Tourismusinformationen Sattendorf und Bodensdorf richten sich nach den jeweiligen gültigen Verordnungen.

Bei Fragen erreichen Sie uns gerne wie gewohnt per Telefon oder E-Mail.

Die Buchungsanfragen unserer Gäste werden selbstverständlich auch an den Wochenenden und Feiertagen weiterhin laufend beantwortet.

Mag.^a Veronika Zorn-Jäger
Vorsitzende Tourismusverband

Das Beste für Ihr Tier – Ihre Tierarztpraxis in Puch ist eröffnet!



VetMed steht für Veterinärmedizin und ist Namensgeber für eine neue, moderne und mit viel Liebe zum Tier betriebene Kleintierpraxis, die kürzlich ihre Pforten in Puch geöffnet hat. Frau **Dr.med.vet. Magdalena Tortschanoff** hat sich ihren Herzenswunsch erfüllt und steht mit ihrem Team unseren geliebten Fellnasen ab sofort Tag und Nacht zur Verfügung.



"Mein Beitrag zum Wohlbefinden der Tiere ist für mich nicht nur Beruf, sondern vielmehr Berufung" erklärt die engagierte Tierfreundin. Langjährige berufliche Erfahrung, hohes Einfühlungsvermögen, sowie eine leistungsfähige und moderne technische Ausstattung zur bestmöglichen und schnellen Diagnostik, sind Garant für eine optimale Behandlung

in unserer Praxis. Neben den üblichen tierärztlichen Routinebehandlungen zeichnen wir uns durch beste Erfolge besonders bei komplizierten und schwierigen chirurgischen Eingriffen aus. Spezialausbildungen und langjährige fundierte Routine in der Ultraschalldiagnostik (auch Herzultraschall) garantieren eine bestmögliche Versorgung für Ihr Tier.

Wartezeiten sind von gestern, wir arbeiten auf Terminvereinbarung. Sie rufen uns zu jeder Zeit an (auch für Notfälle), wir organisieren den Rest. Machen Sie sich selbst ein Bild von unserer Ordination; wir freuen uns auf Sie und Ihre Vierbeiner.

Dr.med.vet. Magdalena Tortschanoff
Lindenweg 3 • 9722 Puch
Tel.: 0680 111 7409
Email: vetmedpuch@gmail.com
tierarzt-tortschanoff.business.site



> Aus dem Straßenreferat

Geschätzte Gemeindebevölkerung!

Wir teilen Ihnen mit, dass aus Gründen der Vornahme von Felsröumarbeiten die **B 98 Millstätter Straße** im Bereich der „Klamm“ vom **14. April** bis einschließlich **16. April 2020** jeweils in der Zeit von

Beginn		Ende		Sperrzeit		
7:20	Uhr	bis	7:40	Uhr	0:20	Minuten
7:55	Uhr	bis	8:45	Uhr	0:50	Minuten
9:10	Uhr	bis	9:45	Uhr	0:35	Minuten
10:10	Uhr	bis	10:45	Uhr	0:35	Minuten
11:10	Uhr	bis	12:00	Uhr	0:50	Minuten
12:10	Uhr	bis	13:00	Uhr	0:50	Minuten
13:20	Uhr	bis	13:45	Uhr	0:25	Minuten
14:10	Uhr	bis	14:45	Uhr	0:35	Minuten
15:10	Uhr	bis	15:45	Uhr	0:35	Minuten
16:10	Uhr	bis	16:45	Uhr	0:35	Minuten

sowie die **L 46 Teuchen Straße** im Bereich der „Klamm“ von km 0,000 bis km 1,000 vom **21. April** bis einschließlich **23. April 2020** jeweils in der Zeit von

Beginn		Ende		Sperrzeit		
07:10	Uhr	bis	07:40	Uhr	00:30	Minuten
07:50	Uhr	bis	09:00	Uhr	01:10	Minuten
09:15	Uhr	bis	11:00	Uhr	01:45	Minuten
11:15	Uhr	bis	12:00	Uhr	00:45	Minuten
13:10	Uhr	bis	13:50	Uhr	00:40	Minuten
14:00	Uhr	bis	16:00	Uhr	02:00	Minuten

gesperrt bzw. das Fahren mit Fahrzeugen aller Art in beiden Richtungen verboten ist!

Sie werden ersucht, die Fahrten durch diese Bereiche entsprechend abzustimmen.

Bau- und Straßenamt
Dominique Regensburger

Kärntner Seenvolksbegehren

Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Für das Landesvolksbegehren mit der Kurzbezeichnung „**Kärntner Seenvolksbegehren**“ wurde als Eintragungszeitraum **Dienstag, der 21. April 2020 bis einschließlich Montag, der 27. April 2020**, festgesetzt.

Die eigenhändigen Eintragungen Ihrer Unterschriften können während dieses Zeitraumes im Meldeamt der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See, Marktplatz 2, 9521 Treffen, zu nachstehend angeführten Zeiten getätigt werden:

Dienstag,	21. April 2020, von 08:00 bis 20:00 Uhr
Mittwoch,	22. April 2020, von 08:00 bis 20:00 Uhr
Donnerstag,	23. April 2020, von 08:00 bis 16:00 Uhr
Freitag,	24. April 2020, von 08:00 bis 16:00 Uhr
Samstag,	25. April 2020, von 08:00 bis 12:00 Uhr
Sonntag,	26. April 2020, von 08:00 bis 12:00 Uhr
Montag,	27. April 2020, von 08:00 bis 16:00 Uhr

Stimmberechtigt sind alle Frauen und Männer, die am letzten Tag des Eintragungszeitraumes (27. April 2020) das Wahlrecht zum Kärntner Landtag besitzen (österreichische Staatsbürgerschaft, Vollendung des 16. Lebensjahres, kein Ausschluss vom Wahlrecht) und zum Stichtag 15. März 2020 in der Wählerevidenz einer Gemeinde eingetragen sind.

Der Text samt Begründung des Volksbegehrens liegt während des Eintragungszeitraumes im Meldeamt der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See zur Einsichtnahme auf.

Bitte beachten Sie, dass Bürgerinnen und Bürger, die bereits eine Unterstützungserklärung für dieses Volksbegehren abgegeben haben, keine Eintragung mehr vornehmen können, da eine getätigte Unterstützungserklärung bereits als gültige Eintragung zählt!

Alexandra Pichorner

Volksbegehren

Sehr geehrte Gemeindegewerinnen und Gemeindegewer!

Für die Volksbegehren

- „Asyl europagerecht umsetzen“
- „Smoke – JA“
- „Smoke – NEIN“
- „EURATOM-Ausstieg Österreichs“

wurde als Eintragungszeitraum **Montag, der 22. Juni 2020 bis einschließlich Montag, der 29. Juni 2020**, festgesetzt.

Die eigenhändigen Eintragungen Ihrer Unterschriften können während dieses Zeitraumes im Meldeamt der Marktgewereme Trefften am Ossiacher See, Marktplatz 2, 9521 Trefften, zu nachstehend angeführten Zeiten getätigt werden:

Montag,	22. Juni 2020, von 08:00 bis 16:00 Uhr
Dienstag,	23. Juni 2020, von 08:00 bis 20:00 Uhr
Mittwoch,	24. Juni 2020, von 08:00 bis 20:00 Uhr
Donnerstag,	25. Juni 2020, von 08:00 bis 16:00 Uhr
Freitag,	26. Juni 2020, von 08:00 bis 16:00 Uhr
Samstag,	27. Juni 2020, von 08:00 bis 12:00 Uhr
Sonntag,	28. Juni 2020, geschlossen
Montag,	29. Juni 2020, von 08:00 bis 16:00 Uhr

Die Eintragungen müssen nicht auf der Gemeindegewer erfolgen, sondern können mittels Bürgerkarte auch online getätigt werden (www.bmi.gv.at/volksbegehren).

Stimmberechtigt sind alle Frauen und Männer, die am letzten Tag des Eintragungszeitraumes (29. Juni 2020) das Wahlrecht zum Nationalrat besitzen (österreichische Staatsbürgerschaft, Vollendung des 16. Lebensjahres, kein Ausschluss vom Wahlrecht) und zum Stichtag 25. Mai 2020 in der Wählerevidenz einer Gemeindegewer eingetragen sind.

Die einzelnen Texte zu den Volksbegehren liegen im Meldeamt der Marktgewereme Trefften am Ossiacher See zur Einsichtnahme auf.

Bitte beachten Sie, dass Bürgerinnen und Bürger, die bereits eine Unterstützungserklärung für diese Volksbegehren abgegeben haben, keine Eintragungen mehr vornehmen können, da eine getätigte Unterstützungserklärung bereits als gültige Eintragung zählt!

Alexandra Pichorner

„Petri Heil“

Die Zahlscheine zur Verlängerung der Jahresfischerkarten liegen in der Finanzverwaltung des Marktgeweremeamtes Trefften am Ossiacher See auf. Wir ersuchen Sie, auf den ausgegebenen Zahlscheinen **unbedingt Ihren Namen** und Ihre **Anschrift** sowie die **Nummer der Fischerkarte** anzuführen. Die aktuellen Fischerkartentarife für das ca. 31 ha. große Fischereirevier der Marktgewereme Trefften am Ossiacher See

lauten wie folgt:

Jahreskarte:	€ 100,--
1-Wochenkarte:	€ 35,--
1-Wochenkarte Gäste:	€ 41,--
4-Wochenkarte:	€ 50,--
4-Wochenkarte Gäste:	€ 64,--

Die Jahreskarten erhalten Sie ebenso in der Finanzverwaltung im Marktgeweremeamt, Wochenkarten sind im Tourismusbüro in Sattendorf erhältlich.

TREFFEN BAUT AUF



Ihr regionaler Baupartner:

Zweigniederlassung Kärnten/Osttirol
 Baubüro Feldkirchen
 Gewerbestraße 6, 9560 Feldkirchen
 T: +43 4276 2195, E: feldkirchen@swietelsky.at
www.swietelsky.com

> An alle Hundebesitzer!!!

An dieser Stelle möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, dass es **kein freies Betretungsrecht** für landwirtschaftliche Flächen, wie Äcker oder Wiesen gibt, wie dies etwa für den Wald nach § 33 Forstgesetz gilt.

Demnach dürfen fremde Grundstücke nicht betreten werden. Werden diese Grundstücke dann, wie es vielfach vor allem in der Nähe von Ballungszentren leider der Fall ist, als „Hundekotzone“ verwendet, so kann sich der Grundeigentümer **mittels Besitzstörungsklage zur Wehr setzen.**

Grundsätzlich kann man in diesen Situationen sagen, so wie man in den Wald hineinruft, so kommt es auch zurück. Soll heißen, **wenn sich alle Hundehalter an die gesetzlichen Hundehaltvorschriften halten und auch den Kot ihrer vierbeinigen Gefährten dementsprechend entsorgen**



„Hier beginnt die Salatschüssel meiner Kuh“

würden, so müssten viele Grundeigentümer nicht immer mit dem „erhobenen Zeigefinger“ dem Hundeführer entgegenreten.

Für den Grundeigentümer der seine landwirtschaftlichen Erzeugnisse aus den entsprechenden Grundflächen zieht oder seine Kühe auf den Wiesen weiden lässt, können die hinterlassenen Exkremente gravierende negative Auswirkungen haben.

Die Bauern müssen bei der Produktion der qualitativ hochwertigen Lebensmittel strenge hygienische und sanitäre Auflagen beachten. Eine Verschmutzung der Acker-, Grünland-, Obst- sowie Gemüseanbauflächen schadet auch der Qualität der Produkte!!!

**Lieber Hundebesitzer!
Bitte beachten Sie vorstehenden Hinweis, dann bleiben auch Ihre Lebensmittel sauber.**

> Wald- und Heckenpflege

Geschätzte Gemeindebevölkerung!

Da heuer alles früher blüht und wächst, ersuchen wir Sie rechtzeitig darauf zu achten, dass neben der Straße gepflanzte Hecken, Bäume und Sträucher im Laufe der Zeit NICHT in den Straßenbereich wachsen. Dadurch gewährleisten Sie die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer.

§ 91 StVO (1): Die Behörde hat die Grundeigentümer aufzufordern, Bäume, Sträucher, Hecken und dergleichen, welche die Verkehrssicherheit, insbesondere die freie Sicht über den Straßenverlauf oder auf die Einrichtungen zur Regelung und Sicherung des Verkehrs oder welche die Benützbarkeit der Straße einschließend der auf oder über ihr befindlichen, dem

Straßenverkehr dienenden Anlagen, z. B. Oberleitungs- und Beleuchtungsanlagen, beeinträchtigen, auszuästen oder zu entfernen.

Damit Gehsteige, Radwege und Fahrbahn sicher benutzt werden können, müssen sie in ihrer gesamten Breite frei von überhängendem Bewuchs aus Privatgrundstücken sein. Hecken und Sträucher sind bis an die Grundgrenzen zurück zu schneiden!

Es ergeht auch die höfliche Aufforderung an alle Waldbesitzer, den Waldbestand auf gefährdete Bäume zu kontrollieren!

Treppen wieder schön und sicher
mit neuen Stufen nach Maß!

- ✓ Stufen in Echtholz, Vinyl oder Laminat
- ✓ Ohne Rausreißen in meist nur 1 Tag
- ✓ Der gute Kern der Treppe bleibt erhalten
- ✓ Die preiswerte und langlebige Lösung
- ✓ Während der Renovierung begehbar

PORTAS-Fachbetrieb
Thomas Münzer - Tischlermeister
Gerlitzenstr. 54 - 56 • 9521 Treffern
0 42 48/27 93

Besuchen Sie unsere Ausstellung • www.muenzer.portas.at

PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1

Glas Krappinger

Inh. Helmut Reiner

Express-Glas-Reparaturen:
Glasüberdachungen, Terrassen, Balkone, Fenster, Türen, Bilderrahmen, Spiegel, Aquarien und Terrarien.

Weil Glasbruch kein Beinbruch ist!

Italienerstraße 6, 9500 Villach, Tel. 0650/9933833
E-Mail: office@krappinger-glas.at

> Auf zum Frühjahrsputz – machen wir gemeinsam Kärnten wieder sauber!

Die Aktion „Frühjahrsputz“ startet wieder. Wettbewerb für alle Kärntner Gemeinden, Schulen, Unternehmen, Vereine und Privatpersonen.

Kärnten ist reich an Naturschätzen, intakten Seen, Bergen und Wäldern. Leider findet man auf vielen Waldwegen, an Straßenrändern, Bachufern oder Feldern wieder achtlos weggeworfene Abfälle. Das kann nicht so bleiben, deshalb ist das Engagement jeder und jedes Einzelnen gefragt. Das Land Kärnten ruft gemeinsam mit den Kärntner Abfallwirtschaftsverbänden zur Aktion „Frühjahrsputz“ auf, um Kärnten gemeinsam erneut seine gewohnt saubere Lebensqualität zurückzugeben und das Bewusstsein innerhalb der Bevölkerung für den richtigen Umgang mit Müll zu schärfen sowie über den Kreislauf der Abfallwirtschaft zu informieren.

Eine kollektive Flurreinigungsaktion wird erstmalig flächendeckend in ganz Kärnten - von Lavamünd bis Heiligenblut – stattfinden. Die Unterstützung aller Kärntner Gemeinden und der vor Ort lebenden Bevölkerung ist unser großes Ziel. Der Einsatz bleibt nicht unbelohnt, denn dabei werden in fünf Kategorien wertvolle Preise für das Engagement von Kärntner Gemeinden, Kärntner Schulen, Kärntner Unternehmen sowie das Engagement von Vereinen und Einzelpersonen zu gewinnen sein. Wer sein Projekt einreicht, ist mit dabei.

- **Projekte können nach dem derzeitigen Stand bis zum 29. Mai 2020 eingereicht werden.** Die Kärntner WOCHE stellt dazu eine Webseite zur Verfügung: <https://www.meinbezirk.at/s/orf>
- **Der offizielle kärntenweite Frühjahrsputz-Tag sowie der offizielle Start für die Ausgabe der Säcke werden seitens**



des Abfallwirtschaftsverbandes Villach noch bekannt gegeben.

Zusätzliche Informationen und Details geben außerdem der ORF Kärnten und die WOCHE Kärnten in den beiden Wochen nach Ostern bekannt. Diese Aktion unterstützen die Kärntner Abfallwirtschaftsverbände, die Umweltabteilung des Landes Kärnten, die Bildungsdirektion Kärnten, der Kärntner Gemeinde- und der Städtebund, die BKS Bank und die KELAG.

Rückfragen der Gemeinden sind auch beim Kärntner Gemeindebund bzw. bei den Kärntner Abfallwirtschaftsverbänden (Hr. Horst Niederbichler, 0664/602056310) möglich.

> Beratungstag Bestattung Jeder Mensch ist wertvoll

Die Bestattung Kärnten bietet im Marktgemeindeamt Treffen einen kostenlosen und unverbindlichen Beratungstag ohne Voranmeldung an!

Wann: Vierteljährlich jeden 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 14:00 bis ca. 16:00 Uhr.
Der nächste Termin findet am **Mittwoch, 10. Juni 2020** statt.
In der Folge am **9. September und 9. Dezember 2020.**

Wo: Sitzungszimmer 1. Stock im Marktgemeindeamt Treffen (Lift vorhanden).

Informationen und persönliche Beratung zur Vorsorge, Bestattungsmöglichkeiten, Friedensforst und Baumbestattung.



Kontakt: Florian Ellersdorfer
(Teamleitung Oberkärnten),
Telefonnummer 050199 / 6622

Exklusives Wohnen mit dem Bella Vista Feeling

Auf dem kleinen Hochplateau über Annenheim entstehen 26 exklusive Eigentumswohnungen mit einem unvergleichlichen Blick auf den Ossiacher See und die umliegende Bergwelt. Die Bella Vista Residenzen überzeugen in jeder Größe durch intelligente Grundrisse für ein zukunftsweisendes Wohnen: Die durchdachte Raumaufteilung schafft exklusive Lösungen für hohe Ansprüche und die unterschiedlichsten Lebenssituationen. Dem Zeitgeist entsprechend bieten die modernen, loftartigen Wohnräume viel Platz für Wohnen, Kochen und Essen. Balkone, Loggien, Terrassen und teilweise sogar Eigengartenanteile bringen Lebensqualität mit dem „Bella Vista Feeling“. Eine hochwertige Ausstattung zählt bei den Bella Vista Residenzen zum Standard. Eine intelligente Haustechnik gewährt zu allen Jahreszeiten ein behagliches Raumklima (Fußbodenheizung mit Einzelraumregulierung, Kühlung mittels Baukernaktivierung).



Eine Investition mit Weitblick – im wahrsten Sinne des Wortes! Ganz besonders im Sinne einer gehobenen Lebensqualität.

Ansprechpartner Beratung und Verkauf:
Immobilien Nageler, Telefon +43 4242 45304.
Detaillierte Informationen unter
www.trecolore-real.at



**BLACKOUT
RATGEBER**



WORUM ES GEHT EIGENE VORSORGE UND SELBSTSCHUTZ

Vorbereitet sein, sollte etwas passieren - vorbeugen, damit es erst gar nicht so weit kommt - unter diesem Motto bietet der Zivilschutzverband eine Fülle von Informationen, Aktionen und Veranstaltungen an.

Im Mittelpunkt steht dabei der Selbstschutz. Im Fall der Fälle stehen natürlich Behörden und Einsatzorganisationen den Bürgerinnen und Bürgern rasch und kompetent zur Seite. Eigenverantwortung und das richtige persönliche Handeln bewirken aber eine Entlastung der Einsatzkräfte und Vorteile für Betroffene.

Es geht nicht darum Angst zu machen, sondern es geht darum Risiken abzubauen und es geht darum, für den Ernstfall gerüstet zu sein. Jede und jeder Einzelne kann für sich, für sein Umfeld und seine Familie durch private Vorsorge letztlich sehr viel für die eigene Sicherheit tun.

Anregungen und Informationen über mögliche Schutzmaßnahmen finden Sie in diesem Ratgeber und auch jederzeit online auf der Sicherheits-Website des Zivilschutzverbandes.



www.siz.cc/kaernten

> Statistik Austria kündigt SILC-Erhebung an



Statistik Austria erstellt im öffentlichen Auftrag hochwertige Statistiken und Analysen, die ein umfassendes, objektives Bild der österreichischen Wirtschaft und Gesellschaft zeichnen. Die Ergebnisse von SILC liefern für Politik, Wissenschaft und Öffentlichkeit grundlegende Informationen zu den Lebensbedingungen und Einkommen von Haushalten in Österreich. Es ist dabei wichtig, dass verlässliche und aktuelle Informationen über die Lebensbedingungen der Menschen in Österreich zur Verfügung stehen.

Die Erhebung SILC (Statistics on Income and Living Conditions/Statistiken über Einkommen und Lebensbedingungen) wird jährlich durchgeführt. Rechtsgrundlage der Erhebung ist die nationale Einkommens- und Lebensbedingungen-Statistik-Verordnung des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales, Gesundheit und Konsumentenschutz (ELStV, BGBl. II Nr. 277/2010 zuletzt geändert in BGBl. 319/2019) sowie eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EG Nr. 1177/2003).

Nach einem reinen Zufallsprinzip werden aus dem Zentralen Melderegister jedes Jahr **Haushalte in ganz Österreich** für die Befragung ausgewählt. Auch Haushalte Ihrer Gemeinde könnten dabei sein! Die ausgewählten Haushalte werden durch einen Ankündigungsbrief informiert und eine von Statistik Austria beauftragte Erhebungsperson wird von **März bis Juli 2020** mit den Haushalten Kontakt aufnehmen, um einen Termin für die Befragung zu vereinbaren. **Achtung !! Aufgrund der aktuellen Krisensituation wurde die „persönliche (FacetoFace) Befragung“ auf eine mögli-**

che telefonische Befragung umgestellt ! Jeder ausgewählte Haushalt wird in vier aufeinanderfolgenden Jahren befragt, um auch Veränderungen in den Lebensbedingungen zu erfassen. Inhalte der Befragung sind u.a. die Wohnsituation, die Teilnahme am Erwerbsleben, Einkommen sowie Gesundheit und Zufriedenheit mit bestimmten Lebensbereichen. Für die Aussagekraft der mit großem Aufwand erhobenen Daten ist es von enormer Bedeutung, dass sich alle Personen eines Haushalts ab 16 Jahren an der Erhebung beteiligen. Als Dankeschön erhalten die befragten Haushalte einen **Einkaufsgutschein über 15,- Euro**.

Die Statistik, die aus den in der Befragung gewonnenen Daten erstellt wird, ist ein repräsentatives Abbild der Bevölkerung. Eine befragte Person steht darin für Tausend andere Personen in einer ähnlichen Lebenssituation. Die persönlichen Angaben unterliegen der absoluten **statistischen Geheimhaltung** und dem **Datenschutz** gemäß dem Bundesstatistikgesetz 2000 §§17-18. Statistik Austria garantiert, dass die erhobenen Daten nur für statistische Zwecke verwendet und persönliche Daten an keine andere Stelle weitergegeben werden.

Im Voraus herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit! Weitere Informationen zu SILC erhalten Sie unter:

Statistik Austria
Guglgasse 13, 1110 Wien
Tel.: (01) 71128 8338 (werktags Mo.-Fr. 9:00-15:00 Uhr)
E-Mail: erhebungsinfrastruktur@statistik.gv.at
Internet: www.statistik.at/silcinfo

Ordination Dr. med. Antje Ertl – neue Ordinationszeiten



DGKS Silvia Ludwig

Über Ersuchen von Frau Dr. med. Antje Ertl geben wir Ihnen nachstehend die neuen Ordinationszeiten, geltend ab April 2020, bekannt:

**Montag bis Mittwoch und Freitag
von 7:30–12:00 Uhr,
Donnerstag von 14:00–18:00 Uhr**

Weiters wird ab sofort um Terminvereinbarung ersucht!

Als neue Mitarbeiterin des Ordinationsteams stellen wir auf Wunsch von Frau Dr. Ertl Frau DGKS Silvia Ludwig vor und wünschen ihr auch namens der Gemeindevertretung einen guten Start und viel Freude mit ihrem neuen Aufgabengebiet.

GLS PaketShop-Partner

Ab sofort steht Ihnen die Marginter GmbH auch als GLS PaketShop-Partner zur Verfügung. Sie haben nun die Möglichkeit, Pakete innerhalb Österreichs, aber auch nach Europa, via GLS direkt zu versenden. Haben Sie den GLS Paketdienst verpasst, dann wird Ihr Paket hinterlegt und Sie können es auch am Samstag noch abholen.



Marginter GmbH

Marktstr. 20

9521 Treffen

Öffnungszeiten: Mo-Fr von

07:30-12:00 u. 13:00-17:00 Uhr

Bgm. Klaus Glanznig bedankt sich namens der Marktgemeinde Treffen beim Familienunternehmen Marginter für dieses erweiterte Serviceangebot im Ort.

> Das Rote Kreuz bildet in Kärnten wieder freiwillige Sozial- bzw. Integrationsbegleiter*innen aus.

Am 18. April gibt es wieder einen Auswahltag für beide Ausbildungen im Roten Kreuz.

Freiwillige Sozialbegleiter vom Roten Kreuz übernehmen die Begleitung von Menschen in schwierigen sozialen Situationen. Das Ziel ist es, die Selbsthilfefähigkeit zu stärken und die Lebenssituation des Betreuten nachhaltig zu verbessern. Zu den Qualifikationen, die potentielle Kandidaten mitbringen müssen, erklärt Rotkreuz-Präsident Peter Ambrozy: „Neben Volljährigkeit und Unbescholtenheit muss der- oder diejenige Verständnis für andere Menschen aufbringen können und bereit sein, Zeit zu opfern. Alles andere bekommt er oder sie bei uns in der Ausbildung mit.“

Die freiwillige Integrationsbegleitung unterstützt asylberechtigte und subsidiär schutzberechtigte Personen bei der Alltagsbewältigung, informiert über unterschiedliche Hilfsangebote und begleitet zu Behörden, professionellen Beratungsstellen und Ämtern.

Es handelt sich bei der freiwilligen Integrationsbegleitung um eine niederschwellige, kostenfreie und zeitlich begrenzte Begleitung. Treten bei asylberechtigten bzw. subsidiär schutzberechtigten Personen unvorhergesehene Ereignisse ein oder sind ihre persönlichen Ressourcen erschöpft, so informieren die freiwilligen Integrationsbegleiter*innen über adäquate Hilfsangebote in der Nähe.

Hilfe ohne kommerziellen Hintergrund

Nach traumatischen Ereignissen kommt man oft alleine ohne Hilfe nicht weiter. Sozialbegleitung bietet Information zu Hilfsangeboten, Begleitung zu Behörden, Beratungsstellen oder Ämtern und unterstützt bei vielfältigen konkreten Aufgaben. Die Problemlagen können Bereiche wie Finanzen

und Wohnen, Pflege oder Gesundheit, aber auch Familie und Arbeit betreffen.

Peter Ambrozy: „Dem Roten Kreuz ist es ein Anliegen, beide Angebote flächendeckend umzusetzen, deshalb bieten wir diese Ausbildung an. Wir glauben, dass diese Bereiche einen immer wichtigeren Stellenwert in unserer Gesellschaft einnehmen werden. Wir wissen, dass Menschen so eine Begleitung brauchen und dass das Rote Kreuz in der Lage ist, diese Begleitung zu bieten. Insbesondere sind wir davon überzeugt, dass dieses Angebot von Freiwilligen gemacht werden muss, damit das nicht zu einer kommerziellen Sache wird. Es ist sicher eine herausfordernde, aber auch schöne Aufgabe, die man damit übernimmt.“

Berufsbegleitende Ausbildung

Die Ausbildungen werden berufsbegleitend angeboten. Der nächste **Auswahltag findet am 18. April 2020 um 09:00 Uhr statt.**

Ausbildungstermine sind dann der **09. und 30. Mai**, sowie der **06. und 28. Juni 2020**. (Anwesenheit bei allen Terminen verpflichtend.)

Die Anmeldung erfolgt mittels Bewerbungsbogen, der unter **sozialbegleitung@k.roteskreuz.at** oder per Telefon unter 050 9144-1067 angefordert werden kann. Nähere Informationen zur Ausbildung erhalten Sie ebenfalls bei zuvor genannten Stellen.



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ
OBERÖSTERREICH

Aus Liebe zum Menschen.

Mag^a. Melanie Reiter

Pressesprecherin/Leitung Marketing und Öffentlichkeitsarbeit



UBau- und Möbeltischlerei
UNTERKREUTER
Treffen
Telefon 04248/2867-0 Fax-4 Mobil 0650 53 56 444

KFZ-REPARATUREN
vom Fachbetrieb



KFZ-WERKSTÄTTE
WALTER HUETER
DORFSTRASSE 3, 9520 SATTENDORF

Tel.: 04248/29700 Fax: 04248/20022 oder Tel.: 0664 / 3029700
Email: kfz-hueter@aon.at

Reparaturen & Serviceleistungen jeglicher Art - Karosserie Fachbetrieb -
Versicherungsdirektabrechnung - Überprüfung §57a - Lackierung



> Ehrenring unserer Marktgemeinde für Impulsgeber und Schrittmacher

Kurz nach seinem 60. Geburtstag wurde Bürgermeister Klaus Glanznig der Ehrenring der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See feierlich verliehen. Diese Ehre wurde ihm, dem unermüdlichen Impulsgeber und Schrittmacher, für seine jahrzehntelangen Verdienste für unsere Gemeinde und ihre Bürgerinnen und Bürger zuteil.

Durch die Festveranstaltung im stilvoll geschmückten Kultursaal der Marktgemeinde Treffen führte Walter Pichler, Obmann des Partnerschaftsausschusses und langjähriger Freund des Bürgermeisters. Zahlreiche Ehrengäste würdigten Klaus Glanznigs Aktivitäten zum Wohle der Gemeinde. Musikantinnen der Musikschule Gegendal umrahmten die Feierstunde.

Gruß- und Dankesworte richteten der erste Landtagspräsident, Ing. Reinhart Rohr, die Obfrau der Goldhaubenfrauen, Elfriede Wind, stellvertretend für die Vereine der Marktgemeinde Treffen und stellvertretend für alle Blaulichtorganisationen Bezirksfeuerwehrkommandant OBR Libert Pekoll an den Geehrten.

Die Laudatio hielt Vzbgm. Armin Mayer. Er beschrieb in sehr persönlichen Worten die Laufbahn des Bürgermeisters, sein Engagement für die Gemeinde seit dem Jahr 1986, zunächst als Gemeinderat, Obmann des Kultur- und Sportausschusses, Vizebürgermeister und seit 2013 als Bürgermeister. Mayer würdigte die zahlreichen Projekte im Bau-, Vereins-, Schul-, und Kindergartenwesen, die



Feierliche Verleihung des Ehrenringes

Glanznig bisher realisieren konnte. Besonders hob er das vom Land Kärnten als „Leuchtturmprojekt“ ausgezeichnete Ortskernentwicklungskonzept für Annenheim hervor.

Die feierliche Übergabe des Ehrenringes und der Ehrenurkunde an unseren sichtlich gerührten Bürgermeister zelebrierten Vzbgm. Armin Mayer, der zweite Vzbgm. DI Bernhard Gassler und GV Ing. Bertram Mayrbrugger. Sie gratulierten im Namen

aller Fraktionen (Foto).

In seiner Ansprache dankte Bürgermeister Klaus Glanznig für die große Ehre, die ihm mit der Verleihung zuteil wurde. „Ohne die Unterstützung meiner Familie, meiner Christa und meiner beiden Söhne Daniel und Patrick, wäre mein Tun für unsere Gemeinde keinesfalls möglich“, versicherte der neue Ehrenringträger. Besonders freue ihn der einstimmige Beschluss des Gemeinderates für die Verleihung des Ehrenringes an ihn. Die gesamte Festgesellschaft zollte ihm für sein stets überzeugend gelebtes Motto „Nur gemeinsam sind wir stark!“ stürmischen Applaus.

Mit Blumen dankte Amtsleiterin Mag.^a Daniela Majoran auch Gattin Christa: „Du bist der beste Beweis, dass hinter jedem erfolgreichen Mann immer eine starke Frau steht.“

Kulinarisch verwöhnt vom „Kuchlerwirt“ klang der vom Gemeindeteam perfekt organisierte Abend gemütlich aus.



Bürgermeister Glanznig im Kreise seiner Ehrengäste
vlnr: BFK OBR Libert Pekoll, Ltgs. Präs. Ing. Reinhart Rohr, Vzbgm. Armin Mayer, Christa Glanznig, DI Josef Brunner (WLV), Bgm. Klaus Glanznig, ALⁱⁿ Mag.^a Daniela Majoran, BJM Ing. Wolfgang Oswald, BH Dr. Bernd Riepan, Oberst Gottlieb Türk (Leiter d. LKA)



Die Ehrenringträger – Ehrenbürger Altbgm. Karl Wuggenig, Bgm. Klaus Glanznig und Geistlicher Rat Pfarrer Florian Frey

> Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Sattendorf



v.l.n.r.: Hermann Fischer jun., Franz Semmelrock, BFK Libert Pekoll, Matthias KARL, Gerhard Petersmann, Franz Klammer, LAbg. DI Christof Seymann, Norbert Braunstein, AFK Wolfgang Maier, Reinhard Gasser, Markus Gritznic, GFK Ing. Wolfgang Münzer, Alfred Stampfer, Erwin Mitterer

Am Freitag, den 07.02.2020 hielt die Freiwillige Feuerwehr Sattendorf die jährliche Jahreshauptversammlung im Rüsthaus ab. Pünktlich um 19:00 Uhr eröffnete Kommandant OBI Hermann Fischer jun. mit der Begrüßung der Ehrengäste und zahlreicher Kameraden, Mitglieder befreundeter Einsatzorganisationen und Vertreter der Öffentlichkeit die Sitzung. Im Bericht des Kommandanten wurde auf die vielfältigen Situationen hingewiesen, die die Kameraden immer wieder fordern. Das breite Einsatzspektrum sowie die Berichte der Ortsbeauftragten zeigten mit Unterstützung einer visuellen Präsentation eine beeindruckende Leistungsbilanz 2019:

Neben zahlreichen kameradschaftlichen Tätigkeiten, wie der Teilnahme am Gemeinde-Eisstockturnier, dem Feuerwehrskitag auf der Gerlitzten oder dem Klagenfurter Feuerwehrlauf, war die Teilnahme am Bezirksleistungsbewerb in Bronze hervorzuheben. Diese war insofern besonders, da sich die **Bewerbsgruppe aus Teilnehmern aller 3 Gemeindewehren** zusammengesetzt hat. Diese neue Form einer „gemischten Wettkampfgruppe“ war eine der ersten in ganz Kärnten.

Ebenso ergaben sich personelle Veränderungen mit dem Jahreswechsel: Nach mehr als zwanzig Jahren legte Haupt-

53 Einsätze (2 Brand-, 50 techn. Einsätze, 1 Fehl-/Täuschungsalarm)	296	Mann mit	332,5	Std
15 Ausbildungen und Schulungen auf Bezirks- & Landesebene	27	Mann mit	294,-	Std
39 Übungen (Allgemeine & Einsatzübungen, MRAS, sonstige)	326	Mann mit	683,-	Std.
26 sonstige Tätigkeiten (Besprechungen, Veranstaltungen, etc.)	230	Mann mit	796,-	Std.
133 Einsätze und Tätigkeiten im Sinne der Bevölkerung und Kameradschaft	879	Mann mit	2.105,5	Std.

Besonders in Erinnerung bleibt den Kameraden dabei eine ungewöhnliche Einsatzserie im Juni inkl. eines Verkehrsunfalls PKW gegen Zug, der wie durch ein Wunder relativ glimpflich ausging, sowie die intensiven Regenfälle Mitte November. Zwar bescherten diese allen Florianis im gesamten Gegendal intensive Einsatztage – generell kann festgehalten werden, dass die Gemeinde Treffen mit einem „blauen Auge“ davongekommen ist und vergleichsweise keine größeren Schäden zu beklagen waren.

verwalter Hermann Fischer sen. seine Funktion als Kassier zurück, wobei Markus Gritznic in seine Nachfolge und somit den Dienstgrad Verwalter eintritt. Zum Hauptverwalter befördert wurde Norbert BRAUSTEIN und HFM Matthias KARL offiziell zum Ortsfunkbeauftragten ernannt.

Erfreulicherweise konnten auch folgende Jahresstreifen vergeben werden:

- 1x rot (5J.) - Thomas Hager
- 2x rot (10J.) - Andreas Schüller
- 3x rot (15J.) - Thomas Weber jun.,
Thomas Fleischhacker
- 1x silber (20J.) - Hermann Fischer jun., Klaus Gritznicg
- 3x silber (30J.) - Gerhard Petersmann
- 1x gold (35J.) - Erwin Mitterer
- 2x gold (40J.) - Franz Semmelrock
- 3x gold (45J.) - Norbert Braunstein, Reinhard Gasser

Abschließende Rück- und Ausblicke auf Landes-, Bezirks- und Abschnittsebene schließen die Jahreshauptversammlung, bevor zum kameradschaftlichen Ausklang geladen wurde. Die Kommandantschaft gratuliert auf diesem Wege nochmals allen Beförderten wie Ausgezeichneten und wünscht alles Gute für die neuen Aufgaben.

Ein großer Dank gilt allen Kameraden und befreundeten Organisationen für ihren Einsatz und die hervorragende Zusammenarbeit, den Familien für ihr Verständnis, sowie der Gemeinde und Öffentlichkeit für das Zurverfügungstellen der Mittel.

Aktuelle Informationen zum Feuerwehrwesen finden Sie unter www.ff-sattendorf.at

FF Sattendorf Tel.: +43 4248 2589
Dorfstraße 6 Fax.: +43 4248 2589
9520 Sattendorf office@ff-sattendorf.at
www.ff-sattendorf.at



Hilf und helfen

und werde Mitglied bei der Freiwilligen Feuerwehr! Nähere Infos bei allen Kommandanten und Mitgliedern unserer Gemeindefeuerwehren.



„stöcklWEINGarten“ *Wir sind für Sie da!*

Unser Ort des Genusses bietet Ihnen von ausgewählten Partnern Regionales und Produkte aus dem Alpen Adria Raum an –

und jetzt stellen wir Ihnen Ihren Einkauf zu!

Wir beliefern Sie – rund um den Ossiacher See – kostenlos mit unseren Produkten oder stellen Ihre Bestellung zusammen und Sie holen sie bei uns ab.

Nur das Beste, hat bei uns einen Platz!

Unsere Partner:



Finkensteiner Nudeln – die Teigwaren aus Kärnten! Bei uns bekommen sie die Teigwaren im Shop und können diese natürlich auch online kaufen! Sowie Branzino von Fonda / Piran – auf Bestellung zur Abholung!

Ihr Team von „stöcklWEINGarten“ freut sich auf Ihren Anruf!
Mitterlingweg 3-5 · 9520 Stöcklweingarten · Tel. 04243/228 229
Montag bis Donnerstag: von 7:30 bis 12:30 und von 13:30 bis 17:00,
sowie Freitags von 7:30 bis 12:30 und nach telefonischer Voranmeldung.

Sportrecht | Insolvenzrecht | Familienrecht
Verkehrsrecht | Schadenersatz- und
Gewährleistungsrecht | Scheidungsrecht

DIE KANZLEI

RECHTSANWALT

DR. HORST KILZER

Nikolaigasse 27, 9500 Villach
Tel.: 04242/23622 • Fax: 04242/23622-22
Mail: office@diekanzlei.co.at

Rauchfangkehrer-Meisterbetrieb

ROBERT LENK



- Kaminsanierungen
- Reinigung aller Feuerstätten
- Ölbrennerreinigung & Wartung
- Abgasmessungen
- kompetente Beratung

www.lenk.at

Robert Lenk: T 0699/111 026 62
Timo Lenk: T 0699/196 802 23

> 30 Jahre Treffner Fasching - Bürgermeisterempfang am Rosenmontag

Anlässlich des heurigen 30-Jahr-Jubiläums der Faschingsgilde Treffen lud der Bürgermeister am Rosenmontag zu einem Empfang in den Wappensaal ein.

Die Delegation der Faschingsgilde wurde neben dem Bürgermeister auch von der Oberbürgermeister Stv.ⁱⁿ Irmgard Kircher-Wieland aus unserer Partnerstadt Öhringen und dem Gemeindeteam herzlich begrüßt.

Mit uns feierten natürlich Prinzessin Carina und Prinz Hans-Peter Musil, die XXX.. Selbstverständlich durfte auch das Kinderprinzenpaar mit Prinzessin Stella Gritznic und Prinz Sandro Münzer nicht fehlen.

Mit von der Partie waren unter anderem auch Kanzler Johann Brandstätter, die Paginnen Lilli und Kathrin Reiner, Elisabeth Meixner als „Pepito“, Josef Glanznic und Mag.^a Dr.ⁱⁿ Barbara Hardt-Stremayr.

In seiner Rede dankte Bgm. Klaus Glanznic dem „großen“, aber auch „kleinen“ Prinzenpaar und allen Gildenmitgliedern – auch den nicht anwesenden – für ihr unschätzbare Engagement und ihren wertvollen Beitrag für ein geselliges Miteinander. Denn, so betont er, ist ja bekanntlich LACHEN die beste Medizin um dem Alltag zu entfliehen.



v.l.n.r.: Kanzler Johann Brandstätter, Prinzessin Carina Musil XXX., Prinzessin Stella Gritznic, Bgm. Klaus Glanznic, Prinz Sandro Münzer, Prinz Hans-Peter Musil XXX.

Er gratulierte nochmals herzlich zum 30-jährigen Bestandsjubiläum und wünschte auch für die Zukunft viel Erfolg und vor allem weiterhin viel Freude und Spaß beim Treffner Fasching!

Abschließend wurde auf die nächsten 30 Jahre „Tra-La-La“ angestoßen!

Dagmar Eva Auer



Zu Hause bleiben und den eigenen Garten als Wohnraum im Freien nutzen.

Richten Sie ihn so ein, dass Sie sich darin rundum wohlfühlen. Tauchen Sie ein in unser Pflanzenparadies und lassen Sie sich von der Vielfalt inspirieren.

Es duftet nach Frühling - Erleben Sie die Vielfalt an Bäumen ▲ Ziergehölzen ▲ Stauden ▲ Heckenpflanzen ▲ Rosen ▲ Kräuter für Ihr Wohnzimmer im Grünen. Von Obstgehölzen ▲ Beerensträucher und vielen mehr aus eigener Produktion.



Unser TIPP: Gartenpflanze des Jahres 2020 Ruby & Alba (2 Erdbeeren in einem Topf) die fruchtigen Erdbeerprinzessinnen – immertragend, sehr zierend – Vitamine für den eigenen Garten!

Wir sind auch in dieser Zeit gerne für Sie da, wenn es um Ihren Garten geht.

Tanja und Dietmar Karl

Pflanzen u. Pflanzerde beim Fachbetrieb kaufen!

Aufgepasst: Aktionswochen bei Hyundai!

auch als Diesel & 4WD!



**Sparen Sie
jetzt
€ 6.800,-**

Hyundai Tucson Run
als 1.6 Benzin, 2WD, 132 PS
statt € 29.290,-

jetzt ab
€ 22.490,-

mit TOP-Ausstattung:
+ 16 Zoll Leichtmetallfelgen
+ Audiosystem mit 7 Zoll Farbdisplay
+ 2-Zonen Klimaautomatik
+ Einparkhilfe hinten
+ Sitzheizung vorne
+ Rückfahrkamera u.v.m.

Autohaus
PETSCHNIG GmbH
Tafernerstraße 9, 9500 Villach

Auch Samstags geöffnet!
Ihr Partner in VILLACH
 HYUNDAI

FRÜHJAHR - AKTION - RÄDERWECHSEL
 Termin unter 04242/27505 Hol-u. Bringservice

> 30 Jahre Tra-la-la!

Viele Bürger der Marktgemeinde Treffen und des ganzen Gegendtals feierten heuer mit der Treffner Faschingsgilde den 30. Geburtstag. In sieben **nahezu** ausverkauften Faschings Sitzungen und dem traditionellen Kindermaskenball sorgte neben den lustigen und schwungvollen Programmpunkten vor allem das immer bestens gelaunte Publikum für eine ganz tolle Stimmung im Kultursaal beim Kuchler Wirt!

Das 30. Prinzenpaar

Mit Prinzessin Carina und Prinz Hans-Peter Musil XXX. übernahm heuer **wieder** ein besonders bezauberndes Prinzenpaar die Regenschaft über die fünfte Saison in unserer Gemeinde. Besonders die Prinzessin hat mit ihrem Spruch: „Heirat'n und Kinder miaß'n her – sonst gibt's kane Motorrad'n mehr!“ in ihrer Proklamation ein kräftiges „Tra-la-la“ verdient!

Als Kinderprinzenpaar strahlten Prinzessin Stella Gritznic und Prinz Sandro Münzer um die Wette.



Garde des Prinzenpaares

Überraschungen

Von der entzückenden jungen Garde des Prinzenpaares bis zum lustig-pfeffrigen Beitrag des schon etwas reiferen Herrn Vinzenz, vom flotten Prinzenrock zu den amourösen Liebessachen & Heiratsg'schichten gab es eine wirklich ge- glückte Mischung zwischen Sprechnummern und Musikdarbietungen, zwischen Jung und Junggebliebenen!

Aber es gab auch ein paar echte Überraschungen, wie einen Gastauftritt des professionellen Schauspielers Marius Zernatto sowie den musikalischen Gustostückerln von Günter Koch und Albert Unterkreuter, Alexander Gaggel und Martin Kalin aus der Fundus-Kiste.



Prinzessin Carina und Prinz Hans-Peter Musil XXX. und das Kinderprinzenpaar Prinzessin Stella Gritznic und Prinz Sandro Münzer

Zum Schluss ein herzliches Dankeschön an ALLE, die in den vergangenen 30 Jahren den Treffner Fasching gestaltet, begleitet und unterstützt haben!
Tra-la-la!

Werner Hardt-Stremayr

Internorm

Freundl

ARTA[®]

Qualität in jeder Beziehung

Tel. 04242 / 4 55 54

www.freundl.at

MALER • FASSADE • FENSTER • BODEN • WINTERGÄRTEN



> 18. Ball der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See – ein Rückblick!

Am Freitag, dem 21.03.2020, lockte der 18. Ball der Marktgemeinde Treffen – übrigens einer der letzten Maskenbälle im Gegendal – wieder viele Faschingsnarren nach Treffen.

„Die TIGER“ zündeten ein Feuerwerk der guten Laune und so wurde getanzt, gesungen und gefeiert bis spät in die Nacht.

Auch heuer waren wieder tolle kreative Masken zu sehen, die bis zur Demaskierung für Rätselraten sorgten, wer sich wohl hinter den oft aufwendigen Verkleidungen versteckt hält. So gab es die Landjugend Treffen als Minions, Line-dancer als Matrosen oder einen Bürgermeister als Zwerg.

Auch das 30. Prinzenpaar Carina und Peter Musil ließen es sich mit der FAGI nicht nehmen an diesem Abend vorbei zu schauen und verliehen durch ihre Anwesenheit dem Ball eine durchaus adelige Note. So agierte die Prinzessin, ihre durchlauchte Hoheit Carina, als Glücksfee und überreichte gemeinsam mit ihrem Prinzen die zahlreichen Preise. In die Rolle des Moderators bei der Maskenprämierung schlüpfte auch heuer wieder Faschingskanzler Johann Brandstätter.

Der verlieh gemeinsam mit der Faschingsgilde und natürlich dem Prinzenpaar der Preisverleihung ein majestätisches

Flair. Da sich Dank der zahlreichen Spenden von über 30 regionalen Firmen alle Maskierten über einen Preis freuen durften, strahlten natürlich alle um die Wette – niemand ging leer aus.

Das Highlight dabei war aber sicherlich die Verlosung der Hauptpreise.

So gab es eine Bogensportausrüstung, zur Verfügung gestellt vom Sportbogenschießverein Treffen, einen Gutschein für die Skischule Gerlitzten, einen Paragleiten-Schnupperkurs der Flugschule Grabner und einen Gutschein vom Feuerberg!

Das Ballkomitee bedankt sich an dieser Stelle ganz besonders bei allen Sponsoren und Spendern für ihre Unterstützung, die es ermöglichte, dass keine Maske mit leeren Händen nach Hause ging!

Die Faschingskoalition mit Bürgermeister Klaus Glanznig, dem 1. Vzbgm. Armin Mayer, dem 2. Vzbgm. DI Bernhard Gassler sowie das gesamte Ballkomitee bedanken sich bei allen, die zum großartigen Erfolg dieses gelungenen Abends beigetragen haben.

Für das Ballkomitee GR Andreas Fillei

WIR LIEFERN INS HAUS WIR LIEFERN INS HAUS WIR LIEFERN INS HAUS

**BÄCKEREI
TRAINACHER**

9521 Treffen am Ossiachersee
Schneeweißhofweg 3
☎ 0664 /4833278
baeckerei.trainacher@gmail.com

Öffnungszeiten
Mo-Fr von 6.00-14.00 Uhr, Sa von 6.00-12.00 Uhr
Sonn- und Feiertags von 6.00-10.00 Uhr

GANZJÄHRIG SONN- UND FEIERTAGS GEÖFFNET!

ALU / NIRO / STAHL / GLAS
AUTOMATISCHE TÜR- & TORANLAGEN
SCHRANKEN
GELÄNDER & ZAUNE
TREPPEN
VORDÄCHER & ÜBERDACHUNGEN
CARPORTS
NURGLASANLAGEN
GANZGLASDUSCHSYSTEME
TERRASSENVERGLASUNGEN
BRANDSCHUTZPORTALE
REPARATUREN ALLER ART

METALL- & GLASTECHNIK
LESJAK
Rene Lesjak

FINSTERBACHWEG 11
A-9520 SATTENDORF
☎ 0664/111 95 42
ODER 0 42 48/297 97
EMAIL office@mgt-lesjak.at
www.mgt-lesjak.at

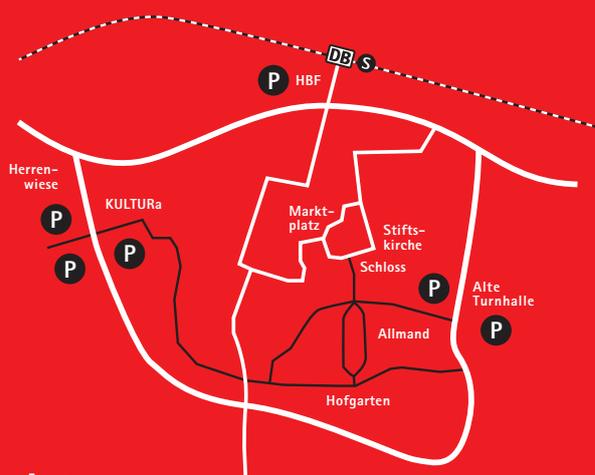
WERKSTÄTTE & BÜRO IM MITTERLINGWEG 7
9520 SATTENDORF



Schlüssel, Schloss, Lebenskunst: Typisch Öhringen!

Ein prächtiges Residenzschloss, eine ehrwürdige Stiftskirche, ein bezaubernder Hofgarten, buntes Geschäftsleben und ganz viel Freude am Feiern und Genießen, das alles zeichnet die Große Kreisstadt aus. Öhringen liegt an der Deutschen Limesstraße, an der Württemberger Weinstraße und der Burgenstraße und hat mehr als nur eine Handvoll Sehenswürdigkeiten zu bieten. Spätestens seit der Landesgartenschau 2016 glänzt die Stadt mit einzigartigen Grün- und Erholungsflächen entlang des Flüsschens Ohrn, vom Landschaftspark bis hin zu historischen Parkanlagen mit fantastischen Spielplätzen und einem einzigartigen Tiergehege. Ein charmantes Ausflugsziel!

www.oehringen.de



Große Kreisstadt
Öhringen

Eine detaillierte Übersicht aller Veranstaltungen in Öhringen bietet unser städtischer Veranstaltungskalender unter www.oehringen.de/freizeit/veranstaltungskalender

Die Veranstaltungen der städtischen Einrichtungen finden Sie auf der jeweiligen Homepage:

KULTURa www.kultura-oehringen.de

Volkshochschule www.volkshochschule-oehringen.de

Stadtbücherei www.stadtbuecherei-oehringen.de

Jugendmusikschule www.oehringen.de

Konzerte der **Kulturstiftung Hohenlohe** in Öhringen
www.hohenloher-kultursommer.de

Große Kreisstadt Öhringen

Marktplatz 15 · 74613 Öhringen · Telefon 07941/68-0

www.oehringen.de



Unsere Veranstaltungen
Highlights in Öhringen

20



© Stefan Weigand

02 Öhringer Pferdemarkt 16. und 17. Februar

Unser "höchster Öhringer Feiertag" lockt jährlich Tausende in die Innenstadt. Den Auftakt montags macht die Zucht-pferdeprämierung. Beim Krämermarkt gibt es alles was das Herz begehrt. Zudem sind bereits am verkaufsoffenen Sonntag Landmaschinen zu bestaunen.

Innenstadt und Herrenwiese

www.oehringen.de

2020



Feiern, Einkaufen, Bummeln, Genießen

- 24.04. Night of Music
- 03.05. Stadtlauf Öhringen
- 26.09. Öhringer Herbstmarkt
- 08.11. Martinimarkt mit verkaufsoffenem Sonntag
- 18.-20.12. HGV Glüh-Weihnacht

Entdecken Sie eine lebendige Innenstadt in historischem Ambiente, das einkaufen und bummeln zum Erlebnis macht.

Noch mehr Events des Handels- und Gewerbevereins: www.hgv-oehringen.de

09 Lange Nacht der Kultur 19. September

Öhringen begeistert! Sich verzaubern lassen von einer Nacht, die Theater, Kleinkunst, Licht und Atmosphäre bietet. Theatergruppen aus der gesamten Region zeigen auf verschiedenen Bühnen Ausschnitte ihres Programms und begeistern die Gäste mit ihrem Können.

Innenstadt



07 Hohenloher Weindorf, 2. bis 6. Juli

Genuss macht Laune – 200 Weine und Sekte, dazu ein Mix aus Geselligkeit und Musik erwarten die Weinliebhaber. Unsere Gastronomen bringen kulinarische Vielfalt auf den Teller. Ausgezeichnet regional!

Marktplatz, Schlosshof und Schloss West

07/08 Im Hofgarten – Das Sommerfestival 9. Juli bis 1. August

Sommerfeeling und laue Abende auf der Allmand, fantastische Künstler, sommerliche Cocktails und Begegnungen mit Freunden. Donnerstags mit Hohäloher Helden, Freitag und Samstag wechseln sich namhafte Künstler aus Comedy, Literatur und Musik ab.

Hofgarten und Allmand, jeweils Donnerstag bis Samstag/Sonntag

11/12 Winter, Wunder, Weihnachtsglanz 27. November bis 13. Dezember

In der historischen Innenstadt kommt mit vielen Glanzluchtern besondere Adventsstimmung auf. An den liebevoll gestalteten Ständen können die Gäste Kostbarkeiten erwerben und sich mit allerlei Spezialitäten stärken. Ein funkelndes Rahmenprogramm und Kunsthandwerker untermalen die weihnachtliche Stimmung rund um den üppig beleuchteten Marktplatz-Brunnen.

Marktplatz, Schlosshof und Schlosskeller an den ersten drei Adventswochenenden

> Workshop der Seminarbäuerinnen an der NMS Gegendtal-Treffen

Am Montag, 27.01.2020, kamen die Seminarbäuerinnen an die NMS Gegendtal-Treffen zu Besuch. An diesem Tag stand die „Gesunde Jause“ im Mittelpunkt unseres Schulens. Die ersten Klassen der NMS Gegendtal-Treffen lernten anhand von verschiedenen Stationen – mit theoretischen und praktischen Inhalten – heimische Lebensmittel, deren Produktion und Verwendung kennen. Sechs Seminarbäuerinnen vermittelten den Schülerinnen und Schülern anhand der wichtigsten Gütesiegel, worauf man beim Lebensmitteleinkauf achten soll und warum es sinnvoll ist, zu regionalen Produkten zu greifen. Des Weiteren erfuhren die Schülerinnen und Schüler, warum eine gesunde Jause so wichtig ist, wo unsere Jause herkommt und wie man rasch köstliche Aufstriche und Weckerl herstellen kann. Dieses Projekt beschränkt sich nicht nur auf die ersten Klassen, sondern wird in den Folgejahren, also in allen Schulstufen, fortgesetzt.

Es soll Nachhaltigkeit und bewusste Lebensführung an der NMS Gegendtal-Treffen gelebt und gelehrt werden.

Gemüse gibt Power und macht schlauer

Unter diesem Motto fand am Donnerstag, 06.02.2020, an der NMS Gegendtal-Treffen ein Workshop mit den Seminarbäuerinnen statt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 2a, 2b und 2c lernten in dem vierstündigen Workshop alles



Am Bild v.l.n.r.: die Schüler Julian, Nico und Jamie der 2. Klassen, sowie eine Seminarbäuerin

über Gemüsearten, deren Inhaltsstoffe und die ernährungsphysiologische Bedeutung. Im praktischen Teil wurde das Gemüse untersucht und verkostet. Die Schülerinnen und Schüler stellten leckere Gemüsegerichte wie Salate, Aufstriche und Muffins her.

Dir. Andreas Rauchenberger, BEd BEd

> NMS Gegendtal-Treffen: Bezirksmeisterinnen im SKICROSS



Am 31.01.2020 fanden die Bezirksmeisterschaften Skicross im Skigebiet Goldeck statt. Bei traumhaftem Wetter und perfekten Bedingungen ging die NMS Gegendtal mit zwei Mannschaften an den Start. Aufgrund der starken Leistungen konnten sogar beide Teams einen Stockerlplatz ergattern. Die Damenmannschaft bestehend aus: Gloria Brandstätter, Julia Schreiber, Tanja Unterwandling und Maria Musil (am Bild v.l.n.r.) setzten sich in ihrer Gruppe durch und dürfen sich somit Bezirksmeisterinnen nennen.

Außerdem erzielte Tanja Unterwandling die Tagesbestzeit bei den Damen und konnte sich über einen weiteren Pokal freuen.

Die Herrenmannschaft (Hannes Palle, Paul Steiner, Jakob Graf und Simon Habernig) erkämpften sich den dritten Platz in ihrer Kategorie.

Herzliche Gratulation an die erfolgreichen Athleten & Athletinnen!

Martin Strebenitzer

> Sieg für NMS Gegendtal-Treffen bei den Bezirksmeisterschaften

Am Mittwoch, den 19.02.2020, fanden die alljährlichen Ski Bezirksmeisterschaften auf der Gerlitzten statt. Die NMS-Gegendtal ging mit 16 Läufern und Läuferinnen an den Start.

Kälte und schlechte Sicht machten es nicht einfach, den Riesenslalom auf der Speedstrecke zu absolvieren.

Trotz den nicht allzu guten Wetterbedingungen schafften es alle TeilnehmerInnen unfallfrei ins Ziel.

Die Besten jeder Altersgruppe dürfen weiter zu den Landesmeisterschaften. Zu diesen Besten zählen auch drei Teilnehmer aus unserer NMS.

In der Kategorie W 3 schaffte **Julia Schreiber** den Tages-sieg und kann sich Bezirksmeisterin nennen (am Bild: Julia Schreiber beim Siegerinterview), Hannes Palle und Marie Müller schafften ebenfalls die Qualifikation für die

Landesmeisterschaften, wo die Schülerinnen und Schüler ein weiteres Mal ihr Können unter Beweis stellen werden. In der

Wertungsgruppe männlich 2 konnten wir bei der Gruppenerwertung ebenfalls einen Podest-Platz erkämpfen. Dieser 3. Platz reichte aber leider knapp nicht für die Qualifikation zur Landesmeisterschaft aus.

Wir danken den unterstützenden Eltern für die rege Beteiligung und die tolle Unterstützung unserer RennläuferInnen.

Sarah Pertl
Ski-Sportkoordinatorin



> Im Juli fahren wir zu einem geplanten Sommerfestival in unsere Partnerstadt nach Öhringen

Über Einladung der Großen Kreisstadt Öhringen, www.oehringen.de, werden die Marktmusik Treffen und die Vokalsolisten Kärnten beim Sommerfestival in Öhringen ein Konzert geben. Weiters wird die Treffner Künstlerin Lena Wedenig ihre Bilder im Rathaus präsentieren.

Die Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See organisiert daher in der Zeit vom **17. – 19. Juli 2020** eine Busreise nach Öhringen. Gerne laden wir Sie ein, an dieser interessanten Reise teilzunehmen.

Nach telefonischer Rücksprache vom 16.3.2020 mit Hrn. Oberbürgermeister Thilo Michler aus Öhringen wird diese Veranstaltung stattfinden.

Wir wissen, dass wir uns in einer momentan sehr schwierigen Situation aufgrund der derzeit herrschenden Corona-Krise befinden. Da man in Öhringen zuversichtlich ist, dass dieses Festival stattfinden wird, dürfen wir aber um entsprechende Anmeldung ersuchen - dies ist vor

allem hinsichtlich der rechtzeitigen Zimmerreservierung notwendig.

Sollte die Veranstaltung tatsächlich abgesagt werden, werden wir Sie natürlich umgehend informieren.

Die Buskosten betragen ca. € 55,00/Person. Die Unterbringungskosten bewegen sich je nach gewählter bzw. verfügbarer Hotelkategorie und Zimmerbelegung (EZ bzw. DZ) zwischen € 50,00 – € 100,00 pro Person und Nacht inkl. Frühstück.

Anmeldungen bzw. weitere Informationen erhalten Sie von Herrn Christian Sabitzer, Tel. 04248-2805-22 oder per Email christian.sabitzer@ktn.gde.at.

Anmeldeschluss ist der **24. April 2020**, da die Hotelbuchungen bis zu diesem Zeitpunkt fix erfolgen müssen.

Klaus Glanznig
Bürgermeister

Walter Pichler
Obmann Städtepartnerschaft



> Bildungsstandards Englisch 2019:

Erfolg für die SchülerInnen der NMS Gegendal-Treffen

Im Mai 2019 wurde die Standardüberprüfung in Englisch auf der 8. Schulstufe österreichweit an allen öffentlichen und privaten Schulen durchgeführt.

Um Mitteilungen der Medien zu den Bildungsstandards nicht unkommentiert stehen zu lassen, darf ich Ihnen das Ergebnis der NMS Gegendal-Treffen mitteilen: Im Gesamtergebnis haben im **Kompetenzbereich Lesen** alle(!) Schülerinnen und Schüler die **Bildungsstandards erreicht** bzw. weit übertroffen. Im **Kompetenzbereich Hören** haben alle Schülerinnen und Schüler, bis auf eine(n) Schüler(in) die **Bildungsstandards erreicht** bzw. weit übertroffen. Dabei sind die individuellen Faktoren und die Standortbedingungen der Schule zu berücksichtigen.

Erwähnenswert ist die Tatsache, dass **10 Schülerinnen** und Schüler sowohl im Kompetenzbereich Hören als auch im Kompetenzbereich Lesen das **höchste abgefragte Level B1** oder **darüber** erreicht haben.

Mit Stolz darf ich berichten, dass die Schülerinnen und Schüler gegenüber der ersten Standardüberprüfung Englisch im Jahr 2013 im Kompetenzbereich **Hören 77 Punkte** und im Kompetenzbereich **Lesen 87 Punkte** mehr erreicht haben und dadurch auch über dem Kärntner Durchschnitt der allgemeinbildenden Pflichtschulen liegen.

Somit ist die NMS Gegendal-Treffen nicht nur eine Schule zum Wohlfühlen, sondern auch ein Ort wo Wissen vermittelt wird und Kompetenzen nachhaltig erworben werden können und dies von allen(!) Schülerinnen und Schülern.

Ich danke allen Schülerinnen und Schülern, die durch ihr stetiges und motiviertes Lernen diesen Erfolg ermöglicht haben. Allen Lehrerkolleginnen und Kollegen einen Dank, dass sie durch ihr Engagement und die Bereitschaft die neuen Lehr- und Lernmethoden im Unterricht umzusetzen, ihren Beitrag im Vorfeld dafür geleistet haben. Danke an die Bildungsdirektion, die durch ihren Support die notwendigen Rahmenbedingungen geschaffen hat.

Mit stolzen Grüßen!

Dir. Andreas Rauchenberger, BEd BEd

> Militärmusik-Festival 2020

Über Ersuchen des Österreichischen Bundesheeres – Militärkommando Kärnten informieren wir Sie, dass aufgrund des 100-Jahr-Jubiläums der Kärntner Volksabstimmung das alljährliche Militärmusik-Festival heuer in Kärnten durchgeführt wird. Letztmalig konnte die Kärntner Bevölkerung 2003 dieses Blasmusik-Event der Superlative, unter dem damaligen Namen „Military Tattoo“, also Musizieren mit Marschformationen, bewundern.

Anlässlich dieses für die Kärntner Bevölkerung doch so bedeutsamen Gedenkjahres ist es heuer wieder so weit: die Militärmusiken des Österreichischen Bundesheeres und einer Gardekompanie werden die Blasmusik-Fans musikalisch und mit ihren Show-Acts begeistern.

Das Klagenfurter-Wörthersee-Stadion wird am Freitag, den 19. Juni 2020, der Austragungsort. Das Militärkommando Kärnten wurde mit der Durchführung dieses Festivals beauftragt und hat ein riesengroßes Ziel:

15.000 Blasmusik-Begeisterte **bei freiem Eintritt** in das Klagenfurter EM-Stadion zu bringen.

Daher dürfen wir Sie, liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, herzlich einladen dieses Festival zu besuchen.



MILITÄRMUSIKFESTIVAL
WÖRTHERSEE STADION
KLAGENFURT

19. Juni 2020
um 19:30 Uhr

Freier Eintritt mit Platzkarten

Karten unter:
www.militaermusikfestival.at

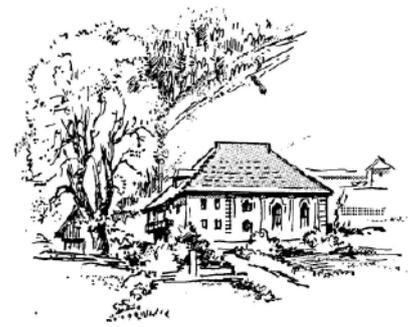
Tel.: 05 0201 70 40040
 Mobil: 0664 622 4570
 e-mail: militaermusikfestival@bmlv.gv.at

 **LAND KÄRNTEN**

...Erlebnis Sportpark

 **UNSER HEER**

WIR SCHÜTZEN ÖSTERREICH.
 **bundesheer**



> Rück- und Ausblick der Tochtergemeinde Einöde

Einen Rück- und Ausblick durfte die Gemeindevertretung der Tochtergemeinde Einöde Anfang Feber beim Gasthaus Schallerwirt halten.

Einen Rückblick auf ein sehr bewegtes Jahr, ein Jahr, welches überschattet war vom tragischen Tod unseres Pfarrers Mag. Norman Tendis am 10. März.

In den ersten Tagen nach dem Unglück empfand man es so wie es Johann Wolfgang von Goethe einmal gesagt hat:

„Es nimmt ein Augenblick - was Jahre geben.“

Aber so ist es nicht!

Weil Norman selbst gesagt und geschrieben hat, nachzulesen an der Urnenwand des Friedhofs beim Bethaus:

Wir leiden an der Vergänglichkeit und doch ist das Leben viel größer.

Und in allem die Botschaft für die Lebenden:

Lass das Licht der Liebe Jesu in deinem Leben scheinen. Teile es mit anderen. Spüre dich als Teil des Lebens, das größer ist, als du selbst.

Im Wissen, dass jeder von uns diese Worte beherzt hat, darf tiefe Dankbarkeit und auch Stolz einkehren.



Von der Trauer zur Freude – gemeinsam!

Als kleine Geste wurden, angelehnt an das Gleichnis vom Sämann (Matthäus 13, 1-9), jeden Gemeindevertreter ein paar Blumenzwiebeln überreicht und nicht zuletzt, den auch anwesenden Partnern für die Unterstützung gedankt.

Insgesamt wurden unsere winterlichen Gottesdienste von Miteinander und Gemeinschaft getragen und die trüben Abende dadurch erhellt.

Im Dezember begeisterte der, laut Pfarrer Oskar Sakrausky sehr situationselastische

„Einöder Weihnachtsxang“, unter der Leitung von Gottfried Jankl, die Anwesenden und als musikalisches Highlight im Jänner durften wir das Junge Brass Quintett mit Katharina Gailer, Jonas Lippauer, Thomas Pilgram, Johannes Madrutter und Martin Ungermanns erleben.

Nach „lieben“ ist „helfen“ das schönste Zeitwort der Welt. Ein aufrichtiger Dank dafür.

Christina Fischer
Öffentlichkeitsarbeit



> Faschingsnachmittag

Unser Faschingsnachmittag bei Kaffee, Krapfen und Prinzenspekt von der Faschingsgilde ist immer ein Hit. Wir freuten uns über den bereits zur Tradition gewordenen Besuch einer Abordnung der Faschingsgilde. Mit dabei war auch die Faschingsprinzessin Carina Musil die XXX. und das Kinderprinzenpaar Prinzessin Stella Gritznic und Prinz Sandro Münzer, das ganz lieb seine Proklamation vortrug, wofür es einen großen Applaus von den Anwesenden gab. Auch unseren Hausherrn Bgm. Klaus Glanznic durften wir bei unserem Faschingsfest begrüßen. In seinen Grußworten sprach er unserer Ortsgruppe Treffen Lob und Anerkennung für unser Engagement, immer wieder nette Nachmittage für unsere Senioren zu organisieren, aus. Wir durften uns über eine großzügige Spende von ihm freuen und sagen auf diesem Wege dafür nochmals herzlich Danke.

Auch unser Altbürgermeister Karl Wuggenig beehrte uns mit seinem Besuch und unterstütze mich bei den Geburtstagsfeiern, wofür ich mich bei ihm auf diesem Wege recht herzlich bedanke.

Ich bedanke mich als Obmann für den PV OG Treffen bei der Faschingsgilde bei Bürgermeister Klaus Glanznic, bei



Am Foto v.l.n.r.: Sepp Glanznic, Kanzler Johann Brandstätter, Prinzessin Carina Musil die XXX., Bgm. Klaus Glanznic, Ingrid Holzer und Obmann Eberhard Winkler.

Altbgm. Karl Wuggenig und unserem Musiker Engelbert Krainer für den gelungenen Nachmittag.

Für den PV OG Treffen und den Ausschuss
Obmann Eberhard Winkler

> Seniorenclub Treffen



Der Febernachmittag stand ganz im Zeichen des Faschings, Apro po und Tralala.

Mit großer Freude durften wir das Kinderprinzenpaar Stella Gritzni und Sandro Münzer begrüßen.

Begleitet wurden sie von einer Abordnung des Treffner Faschingsvorstandes Heidi und Kathrin Reiner, Friedhelm Kohlweiss und Sepp Glanzni.

In der Runde anwesend waren auch Altbgm. Karl Wuggenig und Regisseur des ANC Sepp Unterweger.

Die 2 Staatsmeisterinnen in Rock'n Roll Carina und Kathrin Tschuden rockten nach dem Gitarrenspiel von Max Mühlberg.

Die Kräuterfee Barbara Hager, der Annenheimer Tschent-sche Peter Tarmann, die zwei Damen vom Altersheim Barbara Wiltschnig und Sieglinde Rijavec gaben ihre selbst-geschriebenen Texte zum Besten.



Waltraud Eckart, Maria Fischer Truppe, Christof Seymann, Peter Tarmann und Max Mühlberg unterhielten mit eigenen Liedern und Texten.

Mit einem Glas Prosecco ließen wir den Nachmittag locker ausklingen. Ein herzliches Dankeschön den Akteuren für ihre tollen Darbietungen

Anfang März trafen wir uns zum unterhaltsamen Ratsch und Tratsch.

Wir freuen uns schon auf das nächste Mal.

Das Seniorenclubteam freut sich auf Ihre zahlreichen Besuche

die Vorsitzende
Sieglinde Rijavec



MALEREI ANSTRICH
Eder
AFRITZ VERDITZ

Malermeister Klaus Peter Eder

Verditzer Straße 22, 9542 Afritz
T: 04247/2191 M: 0664/3145733
E: malerei-eder@aon.at

- TAPETEN
- INNENRAUM
- FASSADE
- BODENBELÄGE
- HOLZSCHUTZ
- MALTECHNIKEN
- VOLLWÄRMESCHUTZ
- EIGENE HEBEBÜHNE



GLASEREI
Brigitte Franc-Niederdorfer

Spiegel - Glas - Bau- u. Kunstglaserei
Bildereinrahmung - Schleiferei
Sandstrahl- u. Glasschmelzarbeiten

9523 Landskron, Ossiacherstrasse 30
Tel.: 04242/41758 - Fax 04242/44504
glaserei.niederdorfer@aon.at
www.glaserei.cc

> Mitgliederversammlung der ÖWR Sattendorf im Hotel Sonnenhügel

Bei der Mitgliederversammlung am 6. März 2020 durfte Einsatzstellenleiter Helmut Weissensteiner zahlreiche Ehrengäste begrüßen: unseren Bürgermeister Klaus Glanznig mit einer Abordnung der Gemeinde, Vertreter der Feuerwehren Sattendorf, Feldkirchen, Waiern und Villach, des Roten Kreuzes Villach, der Rettungshundebrigade, der Polizeiinspektion Sattendorf, des Landesverbandes der ÖWR Kärnten, der Einsatzstellen Steindorf, Faak, Wernberg, Villach, Bad Saag.



Unserem Herrn **Bürgermeister Klaus Glanznig** wurde zum „runden“ Geburtstag ein Wohlgefühl-Geschenkskorb überreicht. Der gesamte Vorstand wünscht alles Gute für die Zukunft.



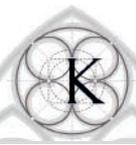
Einige Mitglieder wurden für ihre langjährige „Treue“ geehrt, darunter der Hausherr **Fleischhacker Erwin**, der uns seit 30 Jahren unterstützt.

Das eindrucksvolle Werbevideo gab gleich zu Beginn einen Einblick in unsere „Arbeit“. Estl. Weissensteiner und die Fachreferenten boten in ihren Berichten einen Überblick über das vergangene Einsatzjahr, in dem die 53 aktiven Einsatzkräfte 14 000 Stunden zum Wohl und zum Schutz der Bevölkerung tätig waren. Seinen besonderen Dank sprach Estl. Weissensteiner den Blaulichtorganisationen für die ausgezeichnete, konstruktive Zusammenarbeit aus.

Die Ehrengäste drückten in ihren Reden ihre Wertschätzung und Anerkennung aus und wünschten uns alles Gute.

Infos und Anfragen:

ÖWR Sattendorf, 9520 Sattendorf, Seeuferstraße 9,
Tel: +43 676 82051935, mail: sattendorf@oewr-kaernten.at

Steinmetzmeister KLEBER Inh. Peter Kleber	
<ul style="list-style-type: none">• Grabstätten • Urnengräber• Renovierungen • Inschriften	
9710 Mühlboden, Drautalstr. 6 Tel. 04245 / 20 2 56 Mobil +43 676 / 951 29 36 kleber.steinmetzmeister@aon.at	Millstätter Straße 98, 9523 St. Ruprecht Tel. 04242 / 41 6 86 Mobil +43 676 / 958 84 05 kleber.steinmetzmeister@aon.at
www.kleber-steinmetzmeister.at	

STRUSSNIG KÄRNTENS FENSTER N°1	
Ihr Fenster für beste Aussichten	
EIN GANZES LEBEN LANG	
www.strussnig.com	



> Faschingsnachmittag



Es ist schon eine liebgewordene Tradition, dass am Rosenmontag der Fasching beim Tanzen ab der Lebensmitte gebührend gefeiert wird. Maskiertes Erscheinen ist dabei Voraussetzung, wie man unschwer am Foto erkennen kann.

Die Tänze waren an diesem Nachmittag der närrischen Zeit angepasst. Anni Pinter und Annemarie Unterkofler haben

dann noch mit ihrer Can-Can-Einlage für Lachstürme gesorgt.

Mit Heringsalat, Krapfen etc. ließen wir den sehr lustigen Faschingsnachmittag ausklingen und freuen uns schon auf nächstes Jahr.

Vroni Rauter-Pichler

Ein herzliches WILLKOMMEN.... ... dem Kosmetik-Studio Katzjäger

Frau Christina Katzjäger ist bereits seit 2015 selbständig und hat sich mit ihrer Meisterprüfung im Bereich Kosmetik & Fußpflege den Wunsch vom eigenen Kosmetik-Studio erfüllt. Sie bietet in ihrem neuen Studio in der Millstätterstr. 17, erreichbar unter 0676/9337414, zahlreiche Behandlungen an – siehe dazu ihren Instagram Account – www.instagram.com/schoenmacherei.treffen u.a. das einzigartige Hydrafacial, quasi die Hollywood-Behandlung der Stars.



Bgm. Klaus Glanznig zeigte sich bei seinem Begrüßungsbesuch sehr erfreut, dass Frau Katzjäger sich die Gemeinde Treffen, wo sie selber seit 6 Jahren wohnt, als Betriebsstandort ausgesucht hat. Damit darf sich die Gemeinde neben dem „TON“ Studio von Frau Mallweger Barbara und dem Genussplatzl von Frau Julia Zlattinger beim ehemaligen Untertwirt über eine weitere Bereicherung und Belebung im Bereich des Dorfplatzes freuen.

Für dieses zusätzliche Angebot dankt der Bürgermeister Frau Katzjäger und

wünscht ihr namens der Marktgemeinde Treffen den erhofften wirtschaftlichen Erfolg und viel Freude bei ihrer Tätigkeit.

WILLKOMMEN

**schön
macherei**

BY CHRISTINA KATZJÄGER



SCHÖNMACHEREI by
Christina Katzjäger
Kosmetikstudio
Millstätterstraße 17
9521 Treffen

Neben klassischer Kosmetik, medizinischer Fußpflege und Maniküre bieten wir Hydrafacial, patentierte Reinigung und Straffung Ihrer Haut mit Glow-Effekt.
www.hydrafacial.com

JETZT FIX: medizinische Kooperation erweitert unser Angebot sowie Permanent Make Up ab Ende April!

sichern Sie sich ihren Termin nach Vereinbarung bei Christina Katzjäger

0676 933 74 14

get the GLOW

und lassen Sie sich von uns verwöhnen!

**LANGER
MEDIEN
PARTNER**



**IHRE
VERLÄSSLICHE
WERBE-
PARTNERIN**

Ottilie Langer

Langer Medien Partnerin | Oberdorfstraße 4 | 9721 Kellerberg
0664 92 00 659 | office@ottilielanger.at

Geburten



Der Bürgermeister gratuliert den frisch gebackenen Eltern zum freudigen Ereignis.



Ella Luise mit ihrer Schwester Pia Maria

Ella Luise,
Tochter von Manuela Fischer
und Franz Pistrich,
Seespitz



Peter und Elisabeth,
Sohn und Tochter von
Mag^a. Aleksandra Schliwa
und Peter Stampfer,
Verditz

Gerne veröffentlichen wir ein Foto Ihres neugeborenen Kindes.
Fotos senden Sie bitte an: treffen@ktn.gde.at

Gleichzeitig müssten Sie aufgrund der Datenschutzrichtlinien schriftlich bestätigen, dass Sie mit der Veröffentlichung (Namen der Eltern, des Kindes, Wohnort) einverstanden sind.

Geburtstage



4. Februar bis 6. März 2020

Bürgermeister Klaus Glanznig gratuliert zu diesem Ehrentag!

80 Jahre Tschlatscher Hannelore, Treffen

85 Jahre Huber Christine, Treffen

90 Jahre Kapelari Hermine, Treffen
Reichmann Rudolf, Einöde

92 Jahre Papst Editha, Sattendorf
Moser Elisabeth, Treffen

96 Jahre Höher Eleonore, Einöde

101 Jahre Themessl Franz, Afritz-Verditz

Sollten Sie keine Veröffentlichung Ihres Geburtstagsjubiläums wünschen, ersuchen wir um entsprechende Verständigung!

> Wir gratulieren ...

... Herrn Franz Themessl zum 101. Geburtstag



v.l.n.r.: Bgm. Klaus Glanznig, Franz Themessl und Altbgm. Ehrenbürger und Ehrenringträger Karl Wuggenig

Bgm. Klaus Glanznig überbrachte namens der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See die herzlichsten Glückwünsche zu diesem stolzen Jubiläum. Auch Altbürgermeister Karl Wuggenig, GR a.D. Hans Zernatto sowie GV Otto Steiner stellten sich als Gratulanten ein.

Im Kreise seiner Familie spielte Herr Themessl einige Stücke auf der Zither und erntete dafür viel Applaus.

Der Bürgermeister wünscht dem Jubilar namens der Marktgemeinde Treffen alles erdenklich Gute und vor allem viel Gesundheit.

HANDGEMACHTE NATURSEIFEN

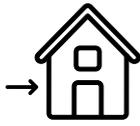


- Hand- und Duschseifen
- Haarseifen
- Bade- und Körperpflegeprodukte
- sowie Badeaccessoires

Stöbere in unserem Online-Shop www.nature-in-your-hands.at!
Du kannst deine Lieblingsstücke auch persönlich abholen in 9543 Arriach 64
Abholtermin vereinbaren unter 0664 146 04 02 oder info@nature-in-your-hands.at

Coronavirus

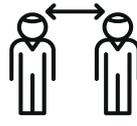
So schützen wir uns:



Bleib
zu Hause!



Regelmäßig
Hände waschen!



Abstand
halten!



In Ellenbogen
niesen und husten!



Sozialkontakte
vermeiden!



Nicht
Händeschütteln!



Nicht ins
Gesicht greifen!

Schau
auf
dich, **schau**
auf
mich.

So schützen wir uns:

Halte dich an die empfohlenen Maßnahmen und schütze damit dich selbst – ebenso wie deine Mitmenschen. Gemeinsam verhindern wir Ansteckungen und eine Überlastung des Gesundheitssystems. #schauaufdich

 Bundesregierung



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ

Aus Liebe zum Menschen.

POLIZEI
KRIMINALPRÄVENTION

SCHUTZ VOR IT-KRIMINALITÄT

Sicher im Netz – 10 Tipps wie Sie sich vor Gefahren schützen können!!

- Schutz des PC:** Schlagworte: Virenschutz, Firewall, Aktualisierungen & Updates
- E-Mails & Chat:** Schlagworte: nur vertrauenswürdige Absender, keine verdächtigen Dateien öffnen, Vorsicht bei Bankmails!!!, nicht auf jeden Link klicken
- Software:** Schlagworte: Schadprogramme, Achtung, welche Software sie installieren
- Tauschbörsen:** Schlagworte: Filesharing – Gefahr der „Infektion“ seines PCs mit Schadprogrammen, unter Umständen urheberrechtlich strafbar.
- Online-Shopping:** Schlagworte: auf Seriosität achten – z.B. Impressum, Zertifikate und Siegel, Bewertungen, Konsumentenschutz, „gesundes Misstrauen“
- Bezahlung im Web:** Schlagworte: verschlüsselte Verbindungen – erkennbar an „https“, Schlüssel-&Schloss-Symbol, Zertifikate, seriöse Bezahldienste verwenden
- Online-Banking:** Schlagworte: offizielle Adresse der Bank, sichere TANs (iTAN), Schutzverfahren z.B.: eTAN, HBCI, ACHTUNG: PHISING = Diebstahl persönlicher Daten über das Internet!!!
- Private Infos, Fotos und Passwörter:** Schlagworte: „Das Internet vergisst nichts!“, nicht zu leichtfertig persönliche Infos, Daten, Fotos... ins Netz stellen, Passwörter – mindestens (!) 8 Zeichen und Kombination aus Groß-/Kleinbuchstaben, Sonderzeichen, Zahlen
- Apps-und Abofallen:** Schlagworte: Apps können Kosten verursachen und Zugriff auf sensible Daten haben, Vorsicht bei Aboverträgen
- Kinder & IT:** Schlagworte: Gutes Vorbild sein, mit Kindern über die Nutzung sprechen und Regeln vereinbaren!!!

EMPFEHLENSWERTE INTERNETLINKS:

- https://bundeskriminalamt.at/202/Internet_kennen/files/TippsSchutzCybercrime_Juni2015.pdf
- www.mimikama.at
- www.watchlist-internet.at/ (auch als App möglich)
- www.saferinternet.at

Für nähere Infos:
Kriminalprävention Bezirk Villach/Land
059133 2250 122 (Christian Pöschl)
christian.poeschl@polizei.gv.at

BellaVista

RESIDENZEN

Den See im Blick.



Der Projektname bringt es auf den Punkt: Bella Vista - die schöne Aussicht.

Im eigenen Garten entspannen, ein gutes Buch lesen oder einfach die Seele baumeln lassen. Vielleicht Küchenkräuter ziehen, ein Abendessen auf der Terrasse; den Sonnenuntergang mit einem Glas Wein am Balkon genießen. Und das alles mit „Bella Vista“ - einer unvergleichlichen Aussicht auf den Ossiacher See und die umliegende Bergwelt. Das klingt doch verlockend.

www.trecolore-real.at/bella-vista

Ein Projekt der Trecolore Gruppe
Energieausweis: HWB 30 fGEE 0,64

Informationen und Verkauf:
IMMOBILIEN NAGELER
Villach, Hausergasse 9
Telefon: +43 4242 45 304
www.nageler.biz

 **IMMOBILIEN
NAGELER**
INNOVATION WOHNEN

premium
* * * * *